

**INSTALLATEUR : Laissez ce manuel avec l'appareil.  
PROPRIÉTAIRE : Gardez ce manuel comme référence.**



**AVERTISSEMENT :**

**RISQUE DE FEU OU D'EXPLOSION**

Le non-respect des consignes de sécurité peut causer des blessures graves ou mortelles et/ou des dommages matériels.

- N'entreposez et n'utilisez jamais d'essence ni aucun autre liquide ou vapeur inflammable près de cet appareil ou d'un autre appareil.
- QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ DU GAZ :
  - N'essayez pas d'allumer aucun appareil.
  - Ne touchez à aucun interrupteur, et n'utilisez aucun téléphone dans le bâtiment où vous êtes.
  - Sortez immédiatement du bâtiment.
  - Appelez aussitôt votre fournisseur de gaz avec le téléphone d'un voisin, et suivez les instructions du fournisseur de gaz.
  - Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.

L'installation et l'entretien doivent être faits par un installateur ou un service d'entretien qualifié, ou par le fournisseur de gaz.

Ce poêle peut être installé dans une maison préfabriquée (É.-U. seulement) ou une maison mobile installée en permanence, là où les codes locaux le permettent.

Cet appareil doit être utilisé seulement avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique, Cet appareil ne peut être converti à d'autres gaz, à moins d'utiliser un kit de conversion certifié.

**Cet appareil peut être installé dans une chambre à coucher ou une chambre-salon.**

**AVERTISSEMENT : Si les directives de ce manuel ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion peuvent survenir et causer des dommages matériels, des blessures ou même des pertes de vie.**

# PACIFIC ENERGY

# TRENTON



N° de SÉRIE

**MANUEL D'INSTALLATION  
ET D'UTILISATION  
POÊLE À GAZ AUTOPORTANT  
MODÈLE : TRENTON  
SÉRIE: A**



Nous adhérons à :



**NATIONAL  
FIREPLACE  
INSTITUTE®**  
UNE AGENCE DE CERTIFICATION



# Table des matières

Note importante pour l'État du Massachusetts ...	3	Raccordements du gaz et de l'électricité .....	21
<b>Informations au propriétaire</b>		Retrait du pare-étincelles .....	22
Félicitations pour votre achat .....	4	Retrait du cadre vitré.....	22
Avertissements.....	4	Installation du jeu de bûches .....	24
Sécurité .....	5	Installation du cadre vitré .....	26
Premier feu.....	5	Installation du pare-étincelles.....	27
Maisons préfabriquées (mobiles) .....	6	Éclairage sous le poêle (jeu de lentilles) .....	29
Exigences d'installation .....	6	Module de contrôle IFC.....	30
Note spéciale à l'utilisateur.....	6	Procédure d'utilisation.....	30
Système de télécommande.....	7	Réglage du registre.....	31
Avertissements et mesures de sécurité.....	11	Accès à l'orifice du brûleur .....	31
Entretien.....	12	Réglage du venturi.....	31
Instructions d'allumage.....	13	Alimentation de gaz .....	32
<b>Informations à l'installateur</b>		Vérification des pressions de gaz .....	32
Dimensions du poêle à gaz Trenton.....	14	Procédure de test de pressions de gaz.....	33
Dégagements aux matériaux combustibles....	15	Réglage de flamme de la veilleuse .....	33
Emplacement du poêle à gaz.....	15	Conversion au gaz propane .....	34
Dégagements des terminaisons verticales....	16	Remplacement des ventilateurs.....	35
Dégagements des terminaisons horizontales ..	16	Installation des panneaux internes du poêle .....	36
Diagramme d'évacuation coaxiale du Trenton ...	17	Retrait des portes.....	37
Conduits colinéaires (évacuation/prise d'air) ..	18	Retrait et installation des panneaux externes .....	37
Composants du système de cheminée .....	19	Pièces de rechange .....	40
Composants à l'arrière du poêle Trenton .....	20	Schéma de câblage .....	41
		Étiquette d'homologation .....	42

## DANGER

**VITRE CHAUDE !  
RISQUE DE BRÛLURES.  
NE PAS TOUCHER UNE  
VITRE NON REFROIDIE.  
NE JAMAIS LAISSER UN  
ENFANT TOUCHER LA VITRE.**

**Le pare-étincelles fourni avec cet appareil vise à réduire le risque de brûlure en cas de contact accidentel avec la vitre chaude. Celui-ci doit être installé pour protéger les enfants et autres personnes à risque.**

Nous adhérons à :

**NFI**  
**NATIONAL  
FIREPLACE  
INSTITUTE**  
UNE AGENCE DE CERTIFICATION

**ASSOCIATION  
APC  
PROFSSIONNELS  
CHAUFFAGE**

Nous recommandons de confier l'installation et l'entretien de nos appareils à gaz à des professionnels certifiés à titre de spécialistes en appareils à gaz, par le NFI (National Fireplace Institute<sup>®</sup>, États-Unis) ou l'APC (Association des professionnels du chauffage, au Québec).

## Note importante pour l'État du Massachusetts :

Réf. : Massachusetts Rules and Regulations, 248 CMR 5.08 :

(a) Pour tout appareil au gaz à évacuation horizontale murale installé dans tout bâtiment, habitation ou structure utilisée en tout ou en partie à des fins résidentielles, incluant ceux que possède ou exploite l'État du Massachusetts, et où la terminaison du conduit d'évacuation murale est située à moins de sept (7) pieds au-dessus du niveau de toute construction située à proximité de l'évacuation, incluant (entre autres) les terrasses et galeries, les exigences suivantes doivent être respectées :

1. **INSTALLATION DE DÉTECTEURS DE MONOXYDE DE CARBONE** : Au moment d'installer l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale, le plombier (ou le monteur d'installations au gaz) doit vérifier qu'un détecteur de monoxyde de carbone câblé avec alarme et batterie de secours est installé au niveau du sol, où l'appareil au gaz doit être installé. De plus, le plombier (ou le monteur d'installations au gaz) doit vérifier qu'un détecteur de monoxyde de carbone câblé ou à batterie, avec alarme, est installé à chaque étage additionnel du bâtiment, habitation ou structure desservi par l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale. Le propriétaire des lieux a la responsabilité de faire exécuter les travaux d'installation des détecteurs de monoxyde de carbone câblés, par un professionnel certifié et qualifié.

a. Si l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale doit être installé dans un grenier (ou un vide technique), le détecteur de monoxyde de carbone câblé avec alarme et batterie de secours peut être installé à l'étage du plancher adjacent.

b. Si les exigences de cette sous-section ne peuvent pas être satisfaites au moment d'achever l'installation, le propriétaire a droit à une période de trente (30) jours pour se conformer aux exigences ci-dessus, pourvu toutefois qu'au cours de cette période de trente (30) jours, un détecteur de monoxyde de carbone à batterie avec alarme soit installé.

2. **DÉTECTEURS DE MONOXYDE DE CARBONE APPROUVÉS** : Chaque détecteur de CO, tel qu'exigé selon les clauses ci-dessus, doit être conforme à la norme NFPA 720, homologué ANSI/UL 2034 et certifié par l'IAS (*International Approval Services*).

3. **PLAQUE SIGNALÉTIQUE** : Une plaque d'identification en métal ou plastique doit être fixée en permanence à l'extérieur du bâtiment, au moins à huit (8) pieds au-dessus du niveau de toute construction située directement en ligne avec la terminaison d'évacuation de l'appareil de chauffage au gaz à évacuation horizontale. La plaque signalétique doit indiquer, en caractères imprimés d'au moins ½ po (13 mm) de haut : «ÉVACUATION DE GAZ DIRECTEMENT AU-DESSOUS. DÉGAGER DE TOUTE OBSTRUCTION».

4. **INSPECTION** : L'inspecteur de gaz local ou de l'État, responsable de vérifier l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale, n'approuvera l'installation qu'à condition que lors de l'inspection, celui-ci ait vérifié que des détecteurs de monoxyde de carbone et une plaque signalétique sont installés conformément aux clauses de la norme 248 CMR 5.08 (2) (a) 1 à 4.

(b) **EXEMPTIONS** : Les exigences du règlement 248 CMR 5.08 (2) (a) 1 à 4 ne s'appliquent pas aux appareils suivants :

1. Les appareils listés au chapitre 10 intitulé «Equipment Not Required To Be Vented» dans l'édition courante du NFPA 54 tel qu'adopté par le Conseil; et
2. Un appareil au gaz à évacuation horizontale murale homologué «Product Approved» et installé dans une pièce ou structure séparée d'un bâtiment, habitation ou structure, utilisé en tout ou en partie à des fins résidentielles.

(c) **EXIGENCES POUR LES FABRICANTS D'APPAREIL À GAZ – SYSTÈME DE CHEMINÉE FOURNI** : Lorsque le fabricant d'un appareil au gaz à évacuation horizontale murale homologué «Product Approved» fournit, avec l'appareil, un système de cheminée ou ses composants, les instructions fournies par le fabricant pour l'installation de l'appareil et du système de cheminée doivent inclure :

1. Des instructions détaillées pour l'installation du système de cheminée ou de ses composants; et
2. Une liste complète des pièces requises pour le système de cheminée ou ses composants.

(d) **EXIGENCES POUR LES FABRICANTS D'APPAREIL À GAZ – SYSTÈME DE CHEMINÉE NON FOURNI**

Lorsque le fabricant d'un appareil au gaz à évacuation horizontale murale homologué «Product Approved» ne fournit pas les pièces pour l'évacuation des gaz de combustion, mais identifie des «systèmes de cheminée spéciaux», les exigences suivantes doivent être satisfaites par le fabricant :

1. Les instructions liées aux «systèmes de cheminée» doivent être incluses avec les instructions d'installation de l'appareil; et
2. Les «systèmes de cheminée spéciaux» doivent être homologués «Product Approved» par le Conseil, et les instructions pour ce système doivent inclure une liste de pièces et des instructions d'installation détaillées.

(e) Une copie de toutes instructions d'installation de l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale homologué «Product Approved», de toutes les instructions pour le système de cheminée, une liste de toutes les pièces requises et/ou instructions pour le système de cheminée, doivent être conservées avec l'appareil, une fois l'installation terminée.

## **Félicitations pour votre achat d'un poêle à gaz Pacific Energy.**

Votre poêle à gaz a été installé professionnellement par :

Nom du détaillant : \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_

Si vous découvrez un problème quelconque avec votre poêle à gaz, contactez votre détaillant immédiatement pour faire réparer votre appareil.

Attention : N'essayez pas de réparer ce poêle à gaz car vous pouvez vous blesser ou blesser d'autres personnes, et vous risqueriez d'endommager l'appareil.

Avant d'utiliser votre poêle à gaz, lisez attentivement ce manuel et particulièrement tous les avertissements et consignes de sécurité. Ce manuel contient d'importantes informations sur l'utilisation et l'entretien sécuritaires de l'appareil.

---

## **Avertissements**

---

**POUR VOTRE SÉCURITÉ** - N'installez pas et ne faites pas fonctionner votre nouveau poêle à gaz Pacific Energy sans d'abord lire et comprendre les directives du présent manuel. Toute dérogation aux instructions de ce manuel annulera la garantie de Pacific Energy et peut s'avérer dangereuse.

Cet appareil et son robinet d'arrêt individuel doivent être débranchés de la tuyauterie d'alimentation de gaz durant tout test de pression dépassant 1/2 PSIG (lb/po<sup>2</sup>) ou 3,5 kPa au manomètre.

Cet appareil doit être isolé de la tuyauterie d'alimentation de gaz en fermant son robinet d'arrêt manuel, durant tout test de pression de la tuyauterie d'alimentation de gaz, lorsque la pression des tests est égale ou inférieure à 1/2 PSIG (lb/po<sup>2</sup>) ou 3,5 kPa au manomètre.

N'utilisez pas ce poêle à gaz si une partie quelconque a été en contact avec l'eau. Communiquez alors immédiatement avec un technicien qualifié pour qu'il inspecte ce poêle à gaz et qu'il remplace toute pièce du système de contrôle ou de réglage de gaz ayant été en contact avec l'eau.

---

## Sécurité

---

En raison des températures élevées qu'il atteint, ce poêle à gaz doit être installé à l'écart de la circulation, de même que des meubles et des rideaux.

Les enfants et les adultes doivent être avisés des risques liés aux surfaces à haute température et doivent demeurer à l'écart pour éviter les brûlures corporelles ou matérielles (vêtements).

Exercer une surveillance étroite lorsque des enfants se trouvent là où le poêle est installé. Les bambins, les jeunes enfants et autres peuvent être sujets à des brûlures par contact accidentel. Une barrière physique est recommandée s'il y a des personnes à risque dans la maison. Pour restreindre l'accès au poêle à gaz, installez une barrière de sécurité ajustable pour éloigner les bambins, les jeunes enfants et autres personnes à risque, des lieux et des surfaces chaudes.

Aucun vêtement ni matériau inflammable ne doit être déposé sur ce poêle à gaz ni près de celui-ci.

Tout couvercle, panneau, pare-étincelles, porte ou cadre vitré retiré pour l'entretien du poêle doit être réinstallé avant d'utiliser le poêle. Le non-respect de cet avis créera une condition dangereuse.

L'installation et les réparations doivent être effectuées par un personnel d'entretien qualifié.

Ce poêle à gaz doit être inspecté avant son utilisation et au moins une fois l'an par un personnel d'entretien qualifié. Des nettoyages plus fréquents peuvent être nécessaires, s'il y a une grande quantité de fibres provenant de tapis, literies ou autres. Il est primordial de maintenir propres les compartiments de contrôle, les brûleurs et les conduits de circulation d'air du poêle à gaz.

Notre politique d'entreprise dégage nos employés et représentants de toute responsabilité liée aux dommages dus à des conditions ayant rendu ce produit inutilisable, inadéquat ou non sécuritaire (directement ou indirectement), suite à une procédure d'installation ou d'utilisation inadéquate.

Ce poêle à gaz ne doit pas être raccordé à un conduit de cheminée desservant un autre appareil de chauffage (à gaz, à combustible solide ou autre).

---

## Premier feu

---

Lorsqu'il sera allumé pour la première fois, ce poêle à gaz dégagera une légère odeur pendant quelques heures. Cette odeur est due à l'exposition à la chaleur des peintures, scellants et lubrifiants utilisés lors du processus de fabrication. Cette situation est temporaire. Ouvrez les portes et les fenêtres pour aérer la pièce. L'odeur dégagée lors du processus de séchage peut incommoder certaines personnes.

Il est normal que les poêles à gaz faits d'acier émettent certains bruits au cours de la dilatation et de la contraction qui ont lieu lors des cycles d'allumage et de refroidissement de l'appareil. Des bruits semblables sont émis par l'échangeur thermique de votre fournaise et par le four de votre cuisinière.

---

## **Maisons préfabriquées (mobiles)**

---

Dans certaines juridictions, ce poêle à gaz Trenton peut être installé dans une maison préfabriquée après la «vente initiale». Veuillez consulter les codes locaux, pour l'approbation. Ce poêle à gaz doit être fixé en place.

Installez selon les plus récentes versions de la norme pour maisons mobiles CAN/CSA Z240 MM (au Canada), ou de la norme de sécurité *Manufacturer's Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280* provenant du *Standard for Fire Safety Criteria for Manufactured Home Installations, Sites and Communities* ANSI/NFPA 501A (aux États-Unis).

---

## **Exigences d'installation**

---

L'installation du poêle à gaz Trenton et de son conduit de cheminée doivent être conformes à la plus récente version du Code d'installation CAN/CGA-B149 (au Canada) ou du National Fuel Gas Code ANSI Z223.1 (aux États-Unis), ainsi qu'aux codes locaux applicables. Seules les personnes qualifiées (agrées ou formées) peuvent installer ce produit.

Dans l'État du Massachusetts, seuls les monteurs d'installations de gaz et les plombiers certifiés peuvent installer ce produit.

---

## **Note spéciale à l'utilisateur**

---

**NOTE : La veilleuse de ce poêle à gaz peut prendre jusqu'à 30 secondes avant de s'allumer, après avoir appuyé sur la touche «ON».**

## Système de télécommande

### Description du système

Le système de télécommande Proflame comprend trois éléments :

1. L'émetteur de télécommande Proflame (télécommande manuelle).
2. Le module de contrôle Proflame IFC (*Integrated Fireplace Control*)
3. Un faisceau de câble pour connecter le module de contrôle IFC à la valve de contrôle de gaz et au régulateur de pression de gaz (moteur pas-à-pas).

### Émetteur (télécommande avec écran ACL)

L'émetteur de télécommande Proflame est muni de touches de commande simples et d'un écran ACL (affichage à cristaux liquides) (Figure 1). L'émetteur est alimenté par 3 piles AAA. La touche Mode sert à passer d'une fonction à l'autre, et la touche Thermostat sert à activer/désactiver le thermostat ou à passer d'une fonction Thermostat à l'autre (Figures 1 et 2).

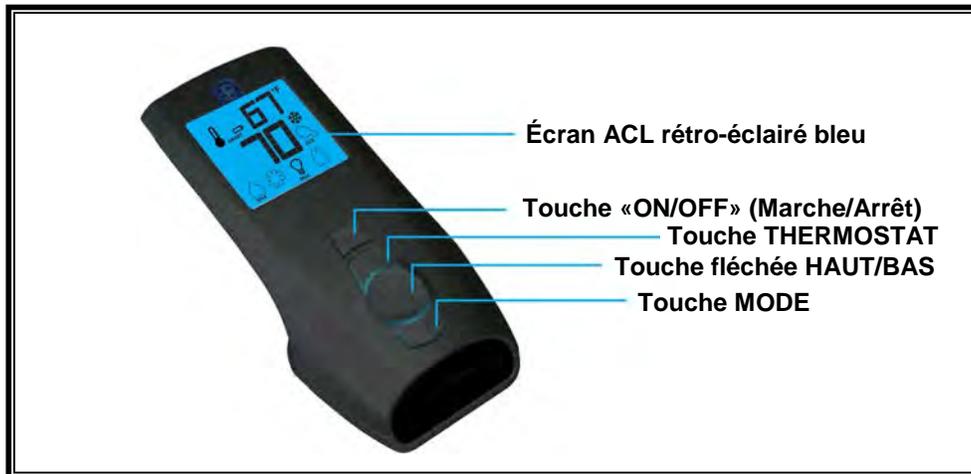


Figure 1: Émetteur de télécommande Proflame 2

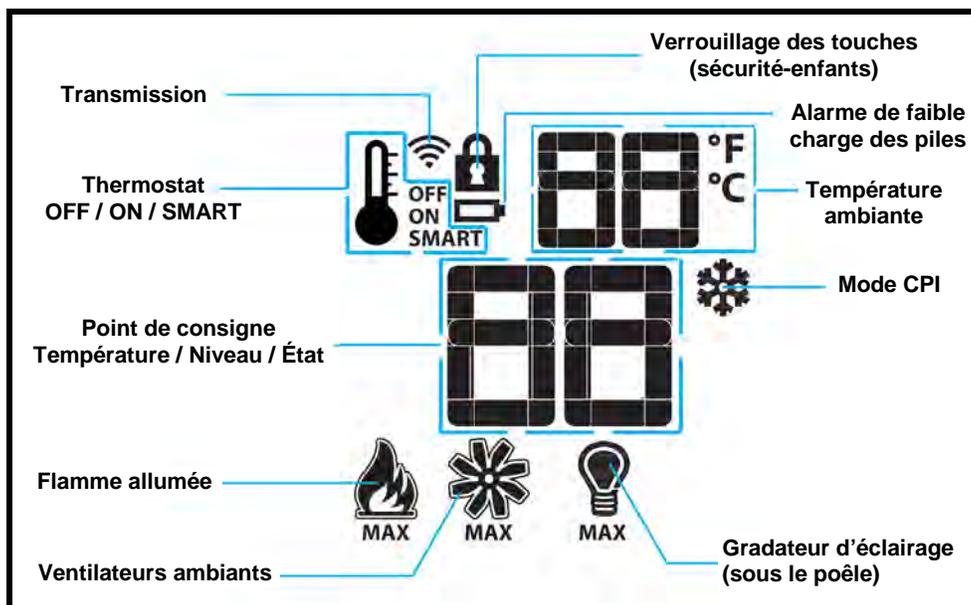


Figure 2: Écran ACL de l'émetteur de télécommande Proflame 2

## Informations au propriétaire

### Affichage de température

L'émetteur de télécommande étant éteint (par la touche ON/OFF), appuyer simultanément sur les touches Thermostat et Mode. Regarder l'écran ACL de l'émetteur pour vérifier que «C» ou «F» est visible à droite de l'affichage de température ambiante (Figure 3 ou 4). Pour passer des degrés Celsius (C) aux degrés Fahrenheit (F), ou l'inverse, réappuyer ensemble sur les touches Thermostat et Mode.

### Allumer le poêle à gaz

Lorsque le poêle à gaz est éteint, appuyez sur la touche ON/OFF de l'émetteur de télécommande. L'écran ACL de l'émetteur affichera les autres icônes actives. En même temps le module de contrôle IFC (récepteur de télécommande) activera l'allumage du poêle à gaz. Un seul «bip» du module IFC confirme que la commande est reçue.

### Éteindre le poêle à gaz

Lorsque le poêle à gaz est allumé, appuyez sur la touche ON/OFF de l'émetteur de télécommande. L'écran ACL de l'émetteur affichera seulement la température ambiante (Figure 3 ou 4). En même temps, le module de contrôle IFC (récepteur) éteindra le poêle à gaz. Un seul «bip» du récepteur confirme que la commande est reçue.

### Contournement manuel du système de télécommande

Si les piles du récepteur ou de l'émetteur de télécommande sont faibles ou déchargées, on peut éteindre manuellement le poêle à gaz en contournant le système de télécommande. Pour ce faire, réglez à «OFF» le commutateur coulissant ON/REMOTE/OFF situé à l'arrière du Trenton (Figure 66, page 30). Ceci désactivera le fonctionnement du système de télécommande.

### Verrouillage des touches de télécommande

Cette fonction verrouille les touches de l'émetteur de télécommande, pour éviter qu'un enfant allume le poêle à gaz sans surveillance. Pour activer cette fonction, appuyez simultanément sur la touche MODE et la touche fléchée HAUT, et l'icône du Cadenas s'affichera (Figure 5). Pour désactiver cette fonction, appuyez simultanément sur la touche MODE et la touche fléchée HAUT.

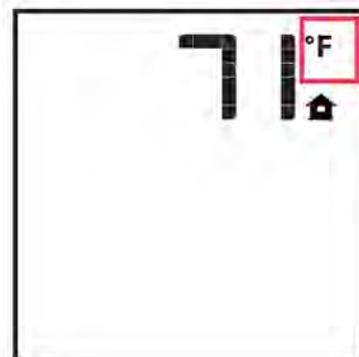


Fig. 3: Affichage en Fahrenheit

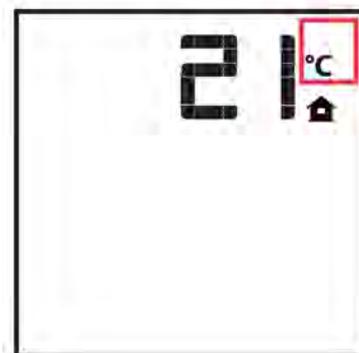


Fig. 4: Affichage en Celsius



Fig. 5: Touches verrouillées

## Contrôle de flamme par télécommande

Le système Proflame permet (6) niveaux de réglage des flammes. Le poêle à gaz étant allumé au niveau de flamme maximum, appuyez une fois sur la touche fléchée BAS pour réduire la hauteur de flamme d'un niveau à la fois (pouvant aller jusqu'à éteindre complètement la flamme).

La touche fléchée HAUT augmente la hauteur de flamme chaque fois qu'on appuie dessus. En appuyant sur la touche fléchée HAUT lorsque l'émetteur est allumé mais le brûleur éteint, la flamme s'allumera au niveau maximum («Hi») (Figure 9). Un seul bip confirme que la commande est reçue.



Fig. 6: Flamme éteinte (OFF)

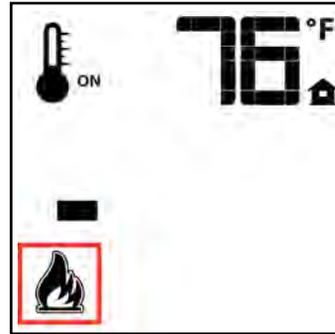


Fig. 7: Flamme au niveau 1

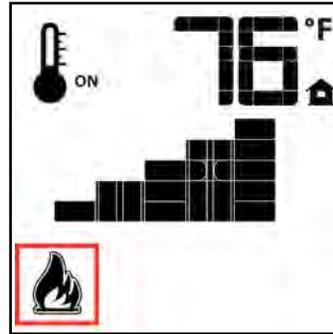


Fig. 8: Flamme au niveau 5

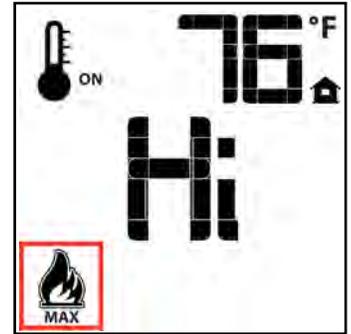


Fig. 9: Flamme au niveau maximum

## Thermostat ambiant (utilisant la télécommande)

La télécommande peut fonctionner comme un thermostat ambiant. Le thermostat peut être réglé à une température désirée pour contrôler la température ambiante dans une pièce.

Pour activer cette fonction, appuyer sur la touche Thermostat (Figure 1). L'écran indiquera que le thermostat ambiant est activé (ON) et le réglage de température demandé s'affichera aussitôt (Figure 10). Pour modifier ce réglage de température, utiliser les touches fléchées HAUT ou BAS jusqu'à ce que le réglage de température désiré s'affiche à l'écran.

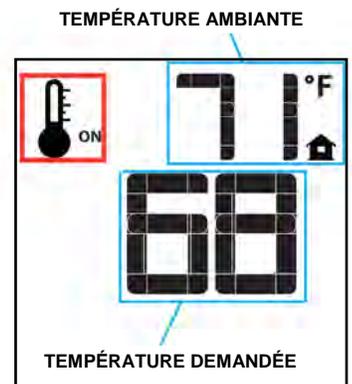


Fig.10:Température ambiante

## Thermostat intelligent («Smart») (utilisant la télécommande)

La fonction «Smart» (thermostat intelligent) ajuste la hauteur de flammes selon l'écart entre le réglage de température demandé et la température ambiante. Lorsque la température ambiante «approche» du réglage de température demandé, la fonction Smart réduit la hauteur des flammes. Si la température ambiante refroidit, la fonction Smart augmente la hauteur des flammes. Pour activer cette fonction, appuyez sur la touche THERMOSTAT (Fig.1) jusqu'à ce que «SMART» s'affiche à droite de l'icône du Thermomètre (voir Fig. 11). Pour ajuster le réglage de température, appuyer sur la touche fléchée HAUT ou BAS, jusqu'à ce que le réglage de température désiré s'affiche à l'écran de la télécommande (Fig. 12).

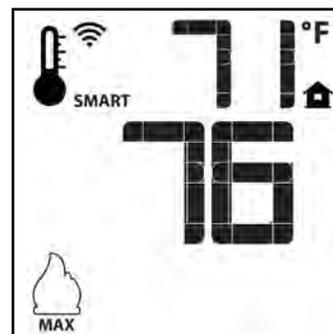


Fig. 11: Fonction «Smart» (Thermostat intelligent)

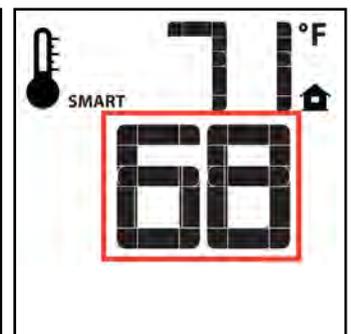


Fig. 12 Réglage de température avec le thermostat intelligent («Smart»)

## Informations au propriétaire

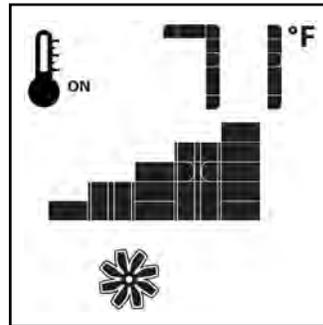
### Contrôle de vitesse des ventilateurs

Ce poêle à gaz étant muni de ventilateurs à circulation d'air chaud, la vitesse des ventilateurs peut être réglée par le Proflame. La vitesse des ventilateurs peut être réglée à six (6) niveaux différents. Pour activer cette fonction, utilisez la touche Mode (Figure 1) pour afficher l'icône du Ventilateur (Figure 13). Utilisez les touches fléchées Haut/Bas (Figure 1) pour démarrer, arrêter ou régler la vitesse des ventilateurs (Figure 14). Un seul bip confirme que la commande est reçue.

Fig. 13: Ventilateurs arrêtés



Fig. 14: Ventilateurs à vitesse maximale



### Sélection du mode d'allumage de veilleuse CPI ou IPI (Continu ou Intermittent)

Éteignez l'émetteur de télécommande et enfoncez la touche Mode (Fig. 1) pour afficher l'icône du mode CPI (Fig. 15). Appuyez sur la touche fléchée HAUT pour activer le mode CPI (Continuous Pilot Ignition) de veilleuse à allumage continu, ou sur la touche fléchée BAS pour le mode IPI (Intermittent Pilot Ignition) de veilleuse à allumage intermittent (Fig. 16). Un bip confirme que la commande est reçue.

Fig. 15: Sélection CPI - IPI

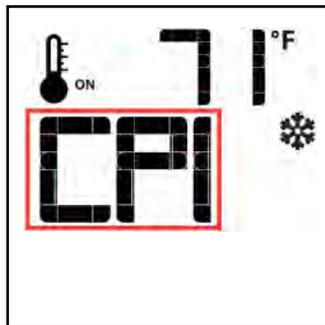


Fig. 16: Mode IPI

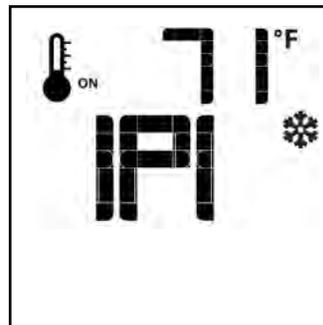
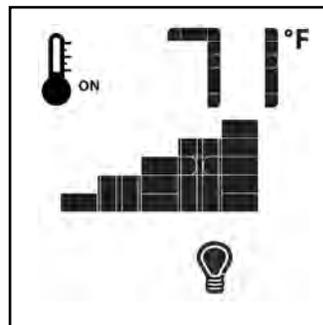


Fig. 17: Éclairage éteint sous le poêle



Fig. 18: Éclairage allumé sous le poêle



### Réglage du gradateur d'éclairage (sous le poêle)

Le gradateur d'éclairage permet de régler l'intensité lumineuse de la lampe située sous le poêle. Pour l'activer, utilisez la touche Mode (Fig. 1) pour afficher l'icône de l'Ampoule (Fig. 17). L'intensité lumineuse peut être ajustée à six (6) niveaux. Utilisez les touches fléchées HAUT/BAS (Fig.1) pour ajuster l'intensité lumineuse (Fig. 18). Un bip confirme que la commande est reçue.

## DÉTECTION DE FAIBLE CHARGE DES PILES

### Piles de l'émetteur de télécommande

La durée de vie des piles de la télécommande dépend de plusieurs facteurs : qualité des piles utilisées, fréquence d'allumage de l'appareil, fréquence des réglages de température demandée au thermostat, etc.

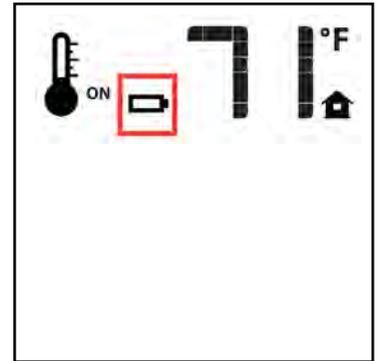


Fig. 19: Icône de faible charge des piles

### Piles du module de contrôle IFC (Récepteur)

La durée de vie des piles du module IFC dépend de plusieurs facteurs : qualité des piles utilisées, fréquence d'allumage, fréquence des réglages de température demandée au thermostat, etc.

Lorsque les piles du module IFC seront faibles, un «double-bip» sera émis par le module IFC lorsqu'il recevra une commande de l'émetteur de télécommande. Ceci sert à avertir l'utilisateur d'une condition de faible charge des piles du module IFC. Lorsque les piles seront remplacées, un seul «bip» sera émis par le module IFC au moment d'appuyer sur une touche (Voir «Initialisation du système pour la première fois», à la page 30).

## Avertissements et mesures de sécurité

### AVERTISSEMENT

**Risque d'incendie pouvant causer des blessures graves ou la mort.**

Le module de contrôle IFC effectue l'allumage automatique du poêle à gaz. Ce dernier peut s'allumer subitement. Éloignez-vous du brûleur du poêle à gaz pour utiliser le système de télécommande ou désactiver manuellement le système de télécommande.

### AVERTISSEMENT

**Risque d'électrocution (ou choc électrique) causant des blessures graves ou la mort.**

Ce poêle à gaz est branché à une prise de courant électrique du secteur. N'essayez pas de réparer cet appareil. Aucun boîtier ne doit être altéré ou ouvert de quelque façon. Débranchez l'appareil de la prise de courant avant d'effectuer de l'entretien.

**Fermez l'alimentation en gaz, coupez l'alimentation électrique et laissez refroidir le poêle assez longtemps, avant d'effectuer de l'entretien. On recommande de faire inspecter le poêle et son conduit de cheminée au moins une fois l'an, par un technicien d'entretien qualifié.**

### Panneau vitré :

**Avertissement :** N'utilisez pas ce poêle à gaz lorsque le panneau vitré est retiré, fissuré ou cassé. Le remplacement du panneau vitré doit être effectué par un personnel d'entretien qualifié.

La vitre doit être protégée des chocs et égratignures, car elle peut fissurer et casser. Si la vitre se fissure ou casse, elle doit être remplacée avant d'utiliser le poêle à gaz. Un panneau vitré de rechange est disponible chez votre détaillant Pacific Energy le plus près. **N'utilisez aucun autre type de vitre.**

Pour retirer le panneau vitré endommagé, voir les sections «Retrait du cadre vitré» (page 22) et «Installation du cadre vitré» (page 26).

### Inspection annuelle :

- a) Retirez le cadre vitré, le jeu de bûches et les braises. Inspectez le jeu de bûches, les braises et l'ensemble de brûleur, pour repérer les dépôts de suie. Si vous décelez un dépôt de suie important, demandez à un technicien qualifié d'inspecter l'appareil et de le régler pour assurer une combustion appropriée. Nettoyez les brûleurs avec une brosse ou un aspirateur, en portant une attention particulière aux trous perforés des brûleurs.
- b) Vérifiez le système de veilleuse pour vous assurer que la hauteur de flamme et le fonctionnement sont adéquats. Éliminez toute trace de suie, de poussière et autres dépôts sur la veilleuse.
- c) Assurez-vous que le(s) conduit(s) de cheminée et le chapeau de cheminée sont dégagés et exempts de tout blocage ou débris. Tout conduit de cheminée démonté pour nettoyage doit être réinstallé et re-scellé correctement.
- d) Vérifiez le joint d'étanchéité du panneau vitré, et remplacez le joint au besoin. Il est important de maintenir en bon état le joint d'étanchéité du panneau vitré.
- e) Vérifiez les piles et remplacez-les au besoin.

Note : Ce poêle doit être tenu à distance et exempt de tous produits et matériaux inflammables, incluant : gaz, essence et tout produit pouvant émettre des vapeurs volatiles inflammables.

### Périodiquement :

- a) Le panneau vitré peut être nettoyé au besoin avec un nettoyeur pour vitres de foyers.
- b) Le fini extérieur du poêle peut être nettoyé avec un savon doux et de l'eau.

### ATTENTION :

N'utilisez aucun nettoyant abrasif sur la vitre ou d'autres pièces du poêle à gaz.

Ne nettoyez pas la vitre lorsqu'elle est chaude.

# Instructions d'allumage

## POUR VOTRE SÉCURITÉ, LISEZ AVANT D'ALLUMER

**AVERTISSEMENT :** Si ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, cela peut causer un feu ou une explosion, ainsi que des dommages matériels, des blessures ou la mort.

- A. Cet appareil est doté d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. N'essayez pas d'allumer la veilleuse à la main.
- B. AVANT D'ALLUMER, vérifiez qu'il n'y a pas d'odeur de gaz près de l'appareil, et surtout au niveau du plancher car certains gaz sont plus lourds que l'air et se déposent au niveau du plancher.  
**QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :**
  - N'essayez pas d'allumer aucun appareil.
  - Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.

- Téléphonez immédiatement à votre fournisseur de gaz, à partir du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
- Si vous ne pouvez joindre ce dernier, appelez les pompiers.
- C. Utilisez seulement votre main pour enfoncer ou tourner le bouton de réglage de gaz. N'utilisez jamais d'outils. Si le bouton ne s'enfonce pas ou ne tourne pas à la main, n'essayez pas de le réparer. Appelez un technicien d'entretien qualifié. Le fait de forcer ou d'essayer de réparer ce bouton peut causer un incendie ou une explosion.
- D. N'utilisez pas cet appareil si une partie quelconque a été en contact avec l'eau. Appelez immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour faire inspecter cet appareil et pour remplacer toute pièce du système de contrôle ou de réglage de gaz qui a été en contact avec l'eau.

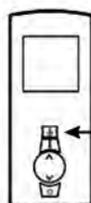
## INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

1. ARRÊTEZ ! Lisez les consignes de sécurité ci-dessus.
  2. Ce poêle est doté d'un dispositif d'allumage allumant automatiquement la veilleuse. N'essayez pas d'allumer la veilleuse à la main.
  3. Pour allumer le poêle à gaz, appuyez sur la touche «On/Off» de l'émetteur de télécommande (position «ON»).
- Si le brûleur s'allume, allez à l'étape 6.
  - Si le brûleur ne s'allume pas, effectuez les étapes 4 et 5.
  - Si le brûleur ne s'allume pas ou ne reste pas allumé après plusieurs essais, appuyez sur la touche «On/Off» de l'émetteur de télécommande pour éteindre le poêle, puis coupez toute alimentation

- électrique au poêle et appelez le technicien ou le fournisseur de gaz.
- Note : Si le poêle est allumé pour la première fois, vous devez patienter jusqu'à ce que tout l'air soit purgé de la tuyauterie de gaz.
- 4. Pour éteindre le poêle à gaz, appuyez sur la touche «On/Off» de l'émetteur de télécommande (position «OFF»).
- 5. Attendez que tout gaz se dissipe (au moins 5 minutes) de l'intérieur du poêle. Si vous sentez du gaz, ARRÊTEZ! Suivez l'étape «B» des consignes ci-dessus. Si vous ne sentez aucun gaz, allez à l'étape 3.
- 6. Pour ajuster le poêle au réglage désiré, utilisez l'émetteur de télécommande.

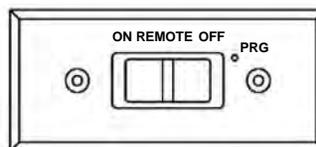
## POUR FERMER LE GAZ À L'APPAREIL

1. Appuyez sur la touche «On/Off» de l'émetteur de télécommande (position «Off»), ce qui éteindra le poêle à gaz.



Touche «On/Off»

2. Avant d'effectuer des travaux d'entretien, ou si vous prévoyez un arrêt prolongé de l'appareil, coupez toute alimentation électrique à l'appareil et retirez les piles de secours. Pour accéder au bloc-piles de secours, vous devez retirer la plaque-couvercle du commutateur «On/Remote/Off» situé à l'arrière de l'appareil (voir ci-dessous).

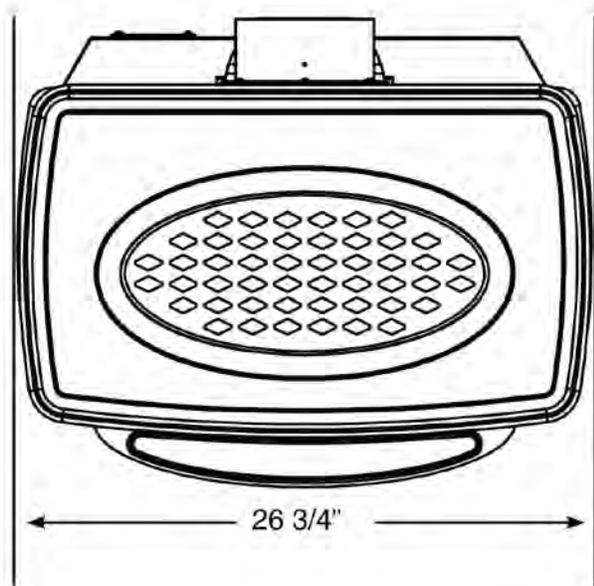


En raison des surfaces à haute température, éloignez de l'appareil les enfants, ainsi que les vêtements et les meubles. Assurez-vous que le brûleur et le compartiment de contrôle sont propres en tout temps. Voir les instructions d'installation et d'utilisation fournies avec l'appareil.

**ATTENTION :** Cet appareil est chaud lorsqu'il fonctionne. N'y touchez pas. Risque de brûlures graves. Éloignez de l'appareil les enfants, ainsi que les vêtements, les meubles, l'essence ou autres liquides ou gaz inflammables. Assurez-vous que le brûleur et le compartiment de contrôle sont tenus propres. Voir les instructions d'installation et d'utilisation fournies avec l'appareil.

Figure 20: Instructions d'allumage du Trenton

## Dimensions du poêle à gaz Trenton



### Dimensions

Hauteur	30 5/8 po	(778 mm)
Largeur	26 3/4 po	(679 mm)
Profondeur	21 15/16 po	(557 mm)
Hauteur de la sortie d'évacuation à l'arrière	24 po	(610 mm)

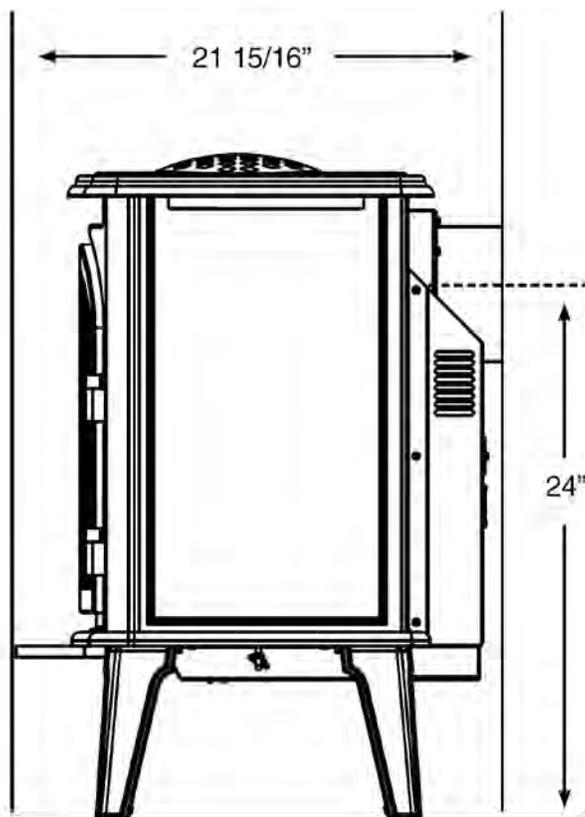
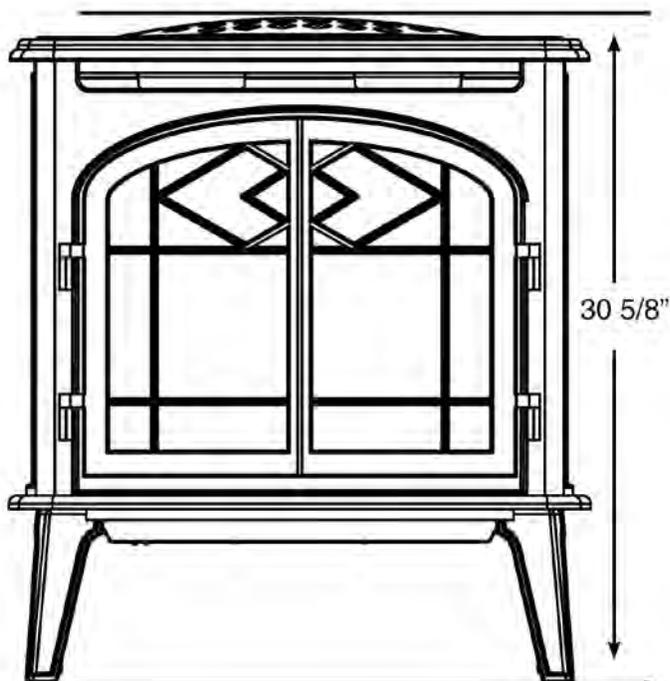


Figure 21: Dimensions du poêle à gaz Trenton

## Dégagements aux matériaux combustibles

### Dégagements minimums aux matériaux combustibles

MUR LATÉRAL INTÉRIEUR :	4 po (102 mm)
MUR ARRIÈRE INTÉRIEUR :	4 po (102 mm)
PLAFOND INTÉRIEUR :	18 po (457 mm)
DÉGAGEMENT AU CONDUIT D'ÉVACUATION :	1 po (25 mm)

**Note pour un poêle installé dans un coin :**  
**Voir les dégagements minimums spécifiés aux Figures 22 et 23. Pour les dégagements de la terminaison d'évacuation, voir les Figures 24 et 25.**

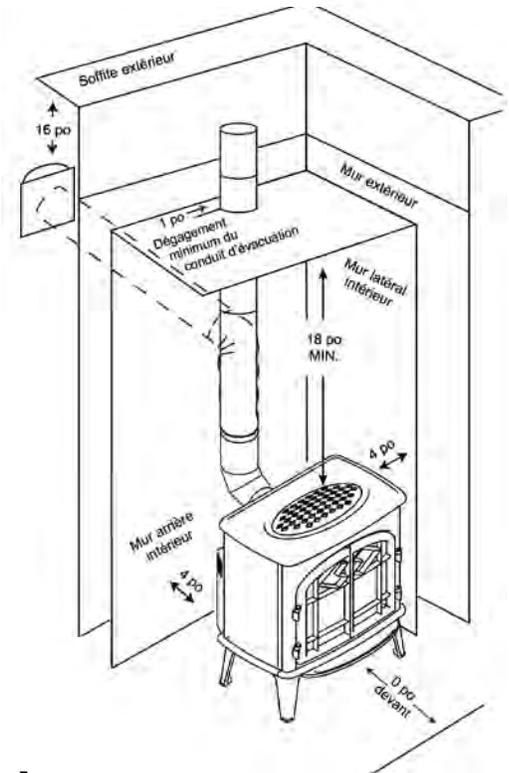
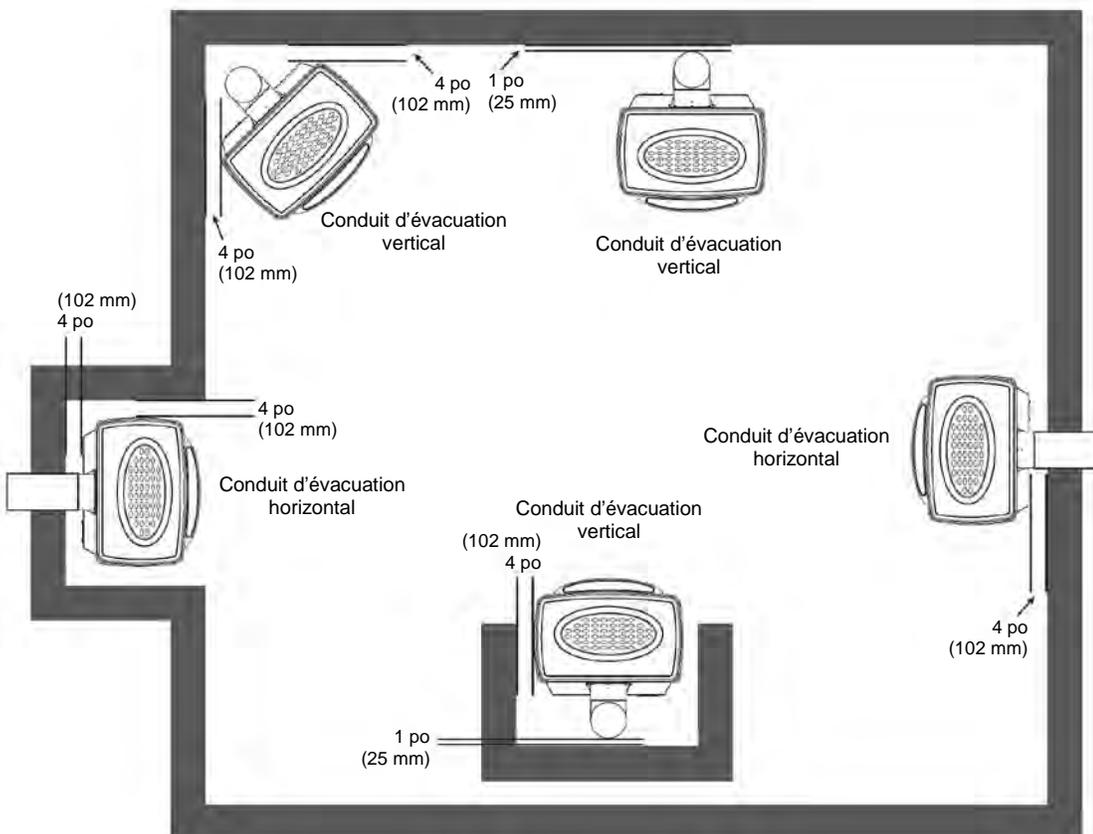


Figure 22: Dégagements du Trenton aux matériaux combustibles

## Emplacement du poêle à gaz



**Note concernant l'emplacement:**

**Le Trenton peut être installé directement sur tout matériau de plancher, sans protection de plancher additionnelle. La seule exigence est que le plancher soit stable et assez résistant pour supporter le poêle.**

Figure 23: Emplacements communs et dégagements minimums du Trenton

## Informations à l'installateur

# — Dégagements des terminaisons d'évacuation verticales —

Les dégagements à la terminaison verticale spécifiés à la Fig. 24 et au tableau ci-après doivent être maintenus. Ces dégagements sont mesurés à partir du bord le plus près de la terminaison.

**NOTE : N'encastrez pas la terminaison d'évacuation.**

**NOTE : LES CODES OU RÈGLEMENTS LOCAUX PEUVENT EXIGER DES DÉGAGEMENTS DIFFÉRENTS.**

Pente du toit	Longueur minimum	
	(pieds)	(mètres)
Plat jusqu'à 6/12	1,00*	0,30*
Plus de 6/12 jusqu'à 7/12	1,25*	0,38*
Plus de 7/12 jusqu'à 8/12	1,50*	0,46*
Plus de 8/12 jusqu'à 9/12	2,00*	0,61*
Plus de 9/12 jusqu'à 10/12	2,50*	0,76*
Plus de 10/12 jusqu'à 11/12	3,25	0,99
Plus de 11/12 jusqu'à 12/12	4,00	1,22

\*3 pieds (0,91 m) min. en régions neigeuses.

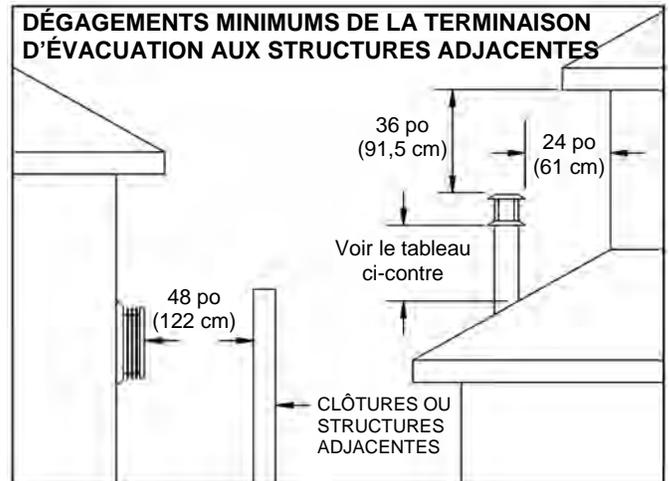


Fig. 24: Dégagements des terminaisons d'évac. verticales

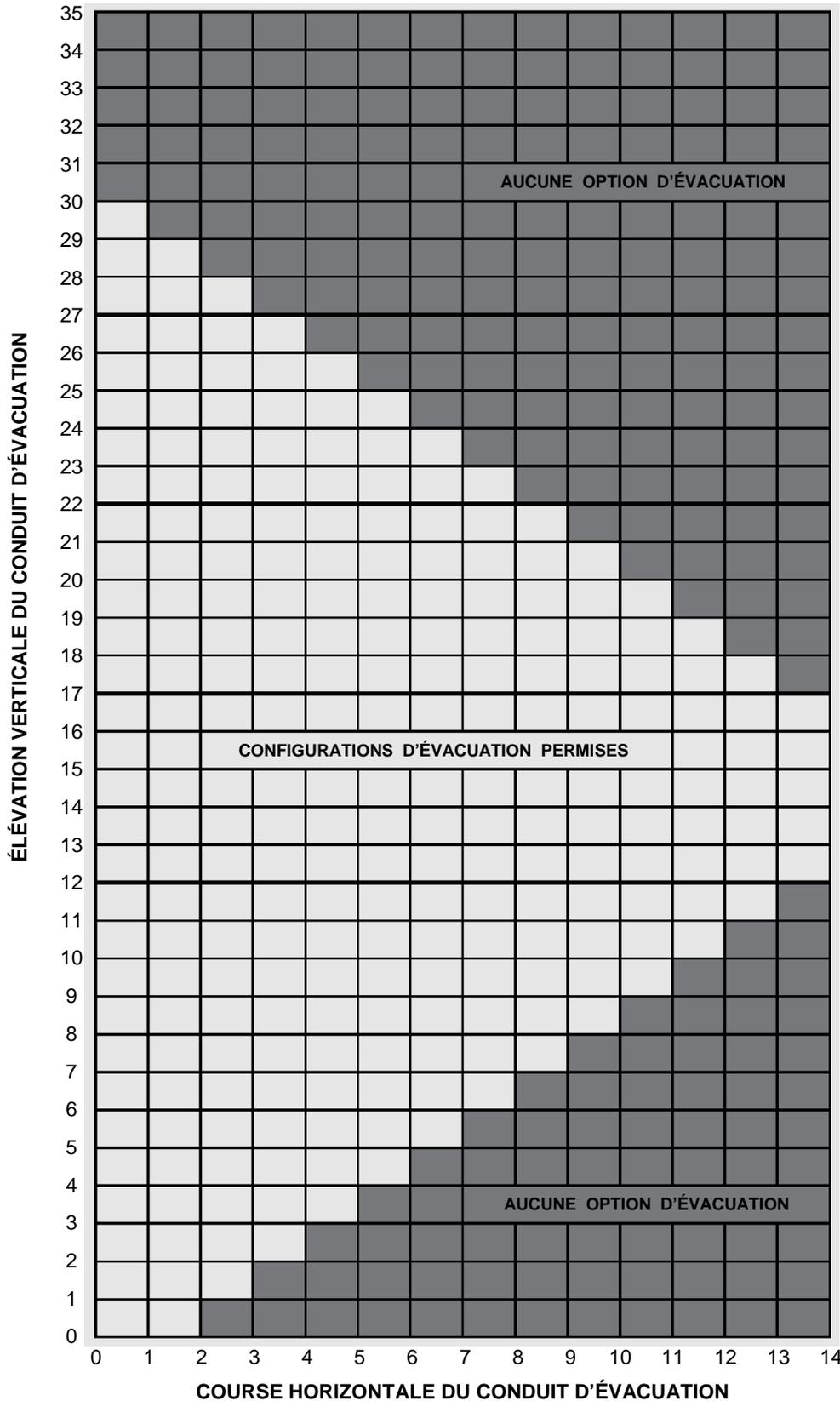
# — Dégagements des terminaisons d'évacuation horizontales —

TERMINAISON D'ÉVACUATION	PRISE D'AIR	ZONE NON PERMISE POUR LA TERMINAISON	COMPTEUR DE GAZ
A= *12 po (30 cm) min.	Dégagement au-dessus d'un terrain, véranda, galerie, terrasse ou balcon.		
B= *12 po (30 cm) min.	Dégagement d'une porte ou fenêtre ouvrante.		
C= 12 po (30 cm) min.	Dégagement d'une fenêtre fermée en permanence, recommandé pour prévenir la condensation sur la fenêtre.		
D= 16 po (40 cm) min.	Dégagement vertical au soffite ventilé situé au-dessus de la terminaison, à moins de 2 pieds (60 cm) de distance horizontale du bord de la terminaison.		
E= 16 po (40 cm) min.	Dégagement d'un soffite non ventilé.		
F= 6 po (15 cm) min.	Dégagement d'un coin extérieur.		
G= 6 po (15 cm) min.	Dégagement d'un coin intérieur.		
H= 3 pieds (90 cm) min.	* Ne doit pas être installée au-dessus d'un compteur/régulateur de gaz situé à moins 3 pieds (90 cm) horizontalement de la ligne centrale du compteur/régulateur.		
I= *6 pieds (1,8 m) min.	Dégagement de l'évent d'un compteur/régulateur de gaz.		
J= *12 po (30 cm) min.	Dégagement à une prise d'air non-mécanique du bâtiment ou à la prise d'air de combustion de tout autre appareil.		
K= *6 pieds (1,8 m) min.	Dégagement à une prise d'air de ventilation mécanique.		
L= *7 pieds (2,1 m) min.	^ Dégagement au-dessus d'un trottoir pavé ou entrée de garage pavée, situé sur un terrain public.		
M= **30 po (76 cm) min.	Dégagement sous une véranda, galerie, terrasse, ou balcon.		

^ Aucune terminaison d'évacuation ne doit arriver directement au-dessus d'un trottoir ou d'une entrée d'auto pavée qui serait situé(e) entre deux résidences unifamiliales et desservant ces deux résidences.\*  
 \*\* Permis seulement si l'espace sous la véranda, la galerie, la terrasse ou le balcon est complètement ouvert sur au moins 2 côtés.\*  
 \* Tel que spécifié dans les Codes d'installation CGA B149. Note: Les codes ou règlements locaux peuvent exiger des dégagements différents.  
 \* Pour les installations aux É.-U., suivez la dernière révision du National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1.

Figure 25: Dégagements minimums des terminaisons d'évacuation horizontales

## Diagramme d'évacuation coaxiale du Trenton



Note: Le conduit d'évacuation ne doit pas dépasser une longueur totale de 30 pieds (9,1 m). Toute combinaison d'élévation verticale et de course horizontale peut être utilisée mais doit être restreinte aux limites de ce diagramme. Un maximum de trois (3) coudes de 90° peut être utilisé. Un (1) seul coude à 90° (ou toute combinaison de coudes totalisant 90°) peut être utilisé sans réduire la longueur de tuyau horizontal (course). Pour chaque coude de 90° additionnel (ou une combinaison de coudes totalisant 90°), réduisez de 2 pieds (61 cm) la longueur de tuyau horizontal (course). Assurez-vous que le conduit d'évacuation est correctement supporté.

Note concernant le registre :  
Lors de la livraison du Trenton, le registre est en position fermée. Chaque configuration d'évacuation étant différente, le réglage du registre nécessitera un ajustement propre à chaque installation. (Pour ajuster le registre, voir la page 31.)

Figure 26: Diagramme d'évacuation coaxiale du Trenton

## Conduits colinéaires (évacuation/prise d'air)

Avec cet appareil, on recommande d'utiliser le kit de gaines flexibles colinéaires avec chapeau de cheminée *High-Wind* de Simpson DuraVent (46DVA-CL34), ou le kit de gaines flexibles colinéaires avec chapeau de cheminée *Prairie* de Simpson DuraVent (46DVA-CL34P).

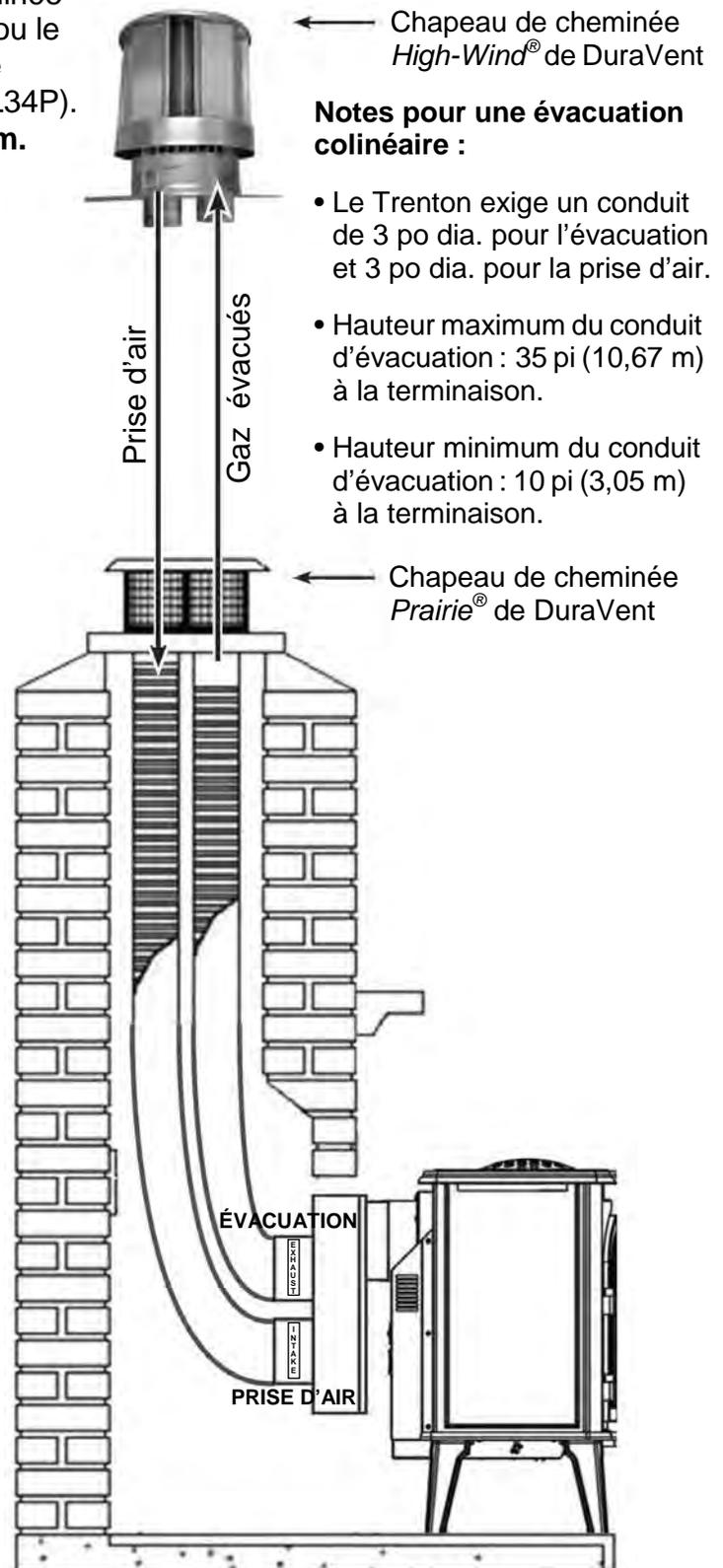
Pour plus de détails, visitez [www.duravent.com](http://www.duravent.com).

1. Mesurez la hauteur de cheminée. Coupez la gaine flexible (minimum de 10 pieds [3,1 m] jusqu'à la terminaison), tel que requis. Marquez un conduit aux 2 extrémités pour distinguer le Conduit de prise d'air du Conduit d'évacuation des gaz.
2. Raccordez le conduit (gaine flexible) identifié "Prise d'air" au côté correspondant du chapeau de cheminée. Scellez et fixez en place avec les vis fournies. Raccordez l'autre conduit au côté "Évacuation" du chapeau de cheminée. Scellez et fixez en place avec les vis fournies.
3. Insérez ces deux gaines flexibles par le haut de la cheminée, et descendez-les à travers l'ouverture du registre de la cheminée.
4. Avant de fixer le chapeau de cheminée au haut de la cheminée, appliquez un joint de mastic au haut de la gaine d'argile. Glissez le chapeau de cheminée sur la gaine et fixez-la avec des boulons de fixation latéraux.
5. Pour de plus grosses cheminées, un solin devra être fabriqué conformément aux codes du bâtiment locaux.

### NOTE:

Si les gaines de cheminée du Trenton doivent traverser une cheminée existante en utilisant un adaptateur coaxial-à-colinéaire, quelques options esthétiques s'offrent à vous, incluant:

1. Sceller l'ouverture du foyer existant avec des panneaux ou matériaux de façade, en laissant assez de place dans la façade pour que l'adaptateur affleure à la façade, tel que montré à la Figure 27.
2. Positionner le Trenton et l'adaptateur à l'extérieur de l'ouverture du foyer existant.



### Notes pour une évacuation colinéaire :

- Le Trenton exige un conduit de 3 po dia. pour l'évacuation et 3 po dia. pour la prise d'air.
- Hauteur maximum du conduit d'évacuation : 35 pi (10,67 m) à la terminaison.
- Hauteur minimum du conduit d'évacuation : 10 pi (3,05 m) à la terminaison.

Figure 27: Configuration d'évacuation colinéaire du Trenton

## Composants du système de cheminée

NOTE : On recommande de ne pas mélanger les composants de systèmes de cheminée de différents fabricants.

Description	ICC EXCELDirect®		Metal-Fab® Sure-Seal		Security Secure Vent™		Selkirk Direct-Temp™		DuraVent DirectVent Pro®	
	Galvanisé	Noir	Galvanisé	Noir	Galvanisé	Noir	Galvanisé	Noir	Galvanisé	Noir
Longueur de tuyau 6 po	4DL6	4DL6B	4D6	4D6B	SV4L6	SV4LB6	4DT-06	4DT-06B	46DVA-06	46DVA-06B
Longueur de tuyau 9 po	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	4DT-09	4DT-09B	46DVA-09	46DVA-09B
Longueur de tuyau 12 po	4DL1	4DL1B	4D12	4D12B	SV4L12	SV4LB12	4DT-12	4DT-12B	46DVA-12	46DVA-12B
Longueur de tuyau 18 po	N/A	N/A	4D18	4D18B	N/A	N/A	4DT-18	4DT-18B	46DVA-18	46DVA-18B
Longueur de tuyau 24 po	4DL2	4DL2B	4D24	4D24B	SV4L24	SV4LB24	4DT-24	4DT-24B	46DVA-24	46DVA-24B
Longueur de tuyau 36 po	4DL3	4DL3B	4D36	4D36B	SV4L36	SV4LB36	4DT-36	4DT-36B	46DVA-36	46DVA-36B
Longueur de tuyau 48 po	4DL4	4DL4B	4D48	4D48B	SV4L48	SV4LB48	4DT-48	4DT-48B	46DVA-48	46DVA-48B
Longueur de tuyau 60 po	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	46DVA-60	46DVA-60B
Longueur ajustable (<12 po)	4DLT	4DLTB	4DAL	4DALB	SV4LA SV4LA12	SV4LB SV4LB12	4DT-AJ12	4DT-AJ12B	46DVA-08A	46DVA-08AB
Longueur ajustable (>12 po)	N/A	N/A	N/A	N/A	SV4LA24	SV4LB24	N/A	N/A	46DVA-16A	46DVA-16AB
Tuyau télescopique	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	4DT-TL14 4DT-TL38	4DT-TL14B 4DT-TL38B	46DVA-17TA 46DVA-24TA	46DVA-17TAB 46DVA-24TAB
Coude 45°	4DE45	4DE45B	N/A	N/A	N/A	SV4EBR45	4DT-EL45	4DT-EL45B	46DVA-E45	46DVA-E45B
Coude 45° (Tournant)	N/A	N/A	4D45L	4D45LB	SV4E45	SV4EB45	N/A	N/A	N/A	N/A
Coude 90°	4DE90	4DE90B	N/A	N/A	N/A	SV4EBR90	4DT-EL90S	4DT-EL90SB	46DVA-E90	46DVA-E90B
Coude 90° (Tournant)	N/A	N/A	4D90L	4D90LB	SV4E90	SV4EB90	N/A	N/A	N/A	N/A

Figure 28: Tableau de référence - Tuyau rigide 4 po x 6-5/8 po

Description	ICC EXCELDirect®	Metal-Fab® Sure-Seal	Security Secure Vent™	Selkirk Direct-Temp™	DuraVent DirectVent Pro®
Support de plafond	4CS	4DSP	SV4SD	4DT-CS	46DVA-DC
Boîte-support de plafond cathédrale	4SS	4DRS	SV4CSB	4DT-CSS	46DVS-CS
Support mural	4WS	4DWS	SV4BM	4DTWS/B	46DVA-WS
Support de déviation	4OS	N/A	SV4SU	4DT-OS	46DVA-ES
Coupe-feu mural (à emboîtement)	4WT	4DWT	SV4RSM	4DT-WT	46DVA-WT
Coupe-feu (espaceur)	4CS	4DFS	SV4BF	4DT-FS	46DVA-FS
Plaque de finition	4TP	4DCP	SV4PF	4DT-TP	N/A
Coupe-feu radiant de grenier	4AS	N/A	SV4RSA	4DT-AIS	46DVA-IS
Collet de solin	4SC	4DSC	SV4FC	4DT-SC	46DVA-SC
Solin de toit plat	4F	N/A	SV4F	4DT-AF6	46DVA-FF
Solin ajustable (0/12 - 6/12)	4FA	4DF	SV4FA	4DT-AF6	46DVA-F6
Solin ajustable (6/12 - 12/12)	4FB	4DF-12	SV4FB	4DT-AF12	46DVA-F12
Protecteur de revêtement de vinyle	4VSS	4DVS	SV4VS	4DT-VS	46DVA-VSS
Chapeau vertical <i>High Wind</i> ® (Vents forts)	4VT	N/A	N/A	N/A	46DVA-VCH
Chapeau horizontal <i>High Wind</i> ® (Vents forts)	4DHT	N/A	N/A	N/A	46DVA-HSCH
Chapeau de cheminée horizontal	4HT	4DHT	SV4CHC	4DT-HC	46DVA-HC
Chapeau de cheminée vertical	4VT	4DVT	SV4CGV	4DT-VT	46DVA-VC
Chapeau périscope (Snorkel)	4ST14 4ST36	4DST14 4DST36	SV4STC14 SV4STC36	4DT-ST14 4DT-ST36	46DVA-SNK14 46DVA-SNK36
Kit de terminaison horizontale	4HTK	4DHTKA 4DHTKB	SV0HK SV0HK2	4DT-HKA 4DT-HKB	46DVA-KHA 46DVA-KHC
Kit de terminaison verticale	N/A	4DHTK	SV0FK SV0FAK / SV0FBK	4DT-VKC	N/A

Figure 29: Tableau de référence - Composants de tuyau rigide 4 po x 6-5/8 po

## Informations à l'installateur

Ce poêle à gaz est certifié pour utiliser des composants de systèmes de cheminée coaxiaux de 4 po x 6-5/8 po seulement. Seuls les composants et systèmes de cheminée homologués peuvent être utilisés avec ce poêle à gaz. Voir pour la liste des composants de système de cheminée approuvés aux tableaux à la page 19.



Figure 30: Composants de systèmes de cheminée coaxiaux

## Composants à l'arrière du poêle à gaz Trenton

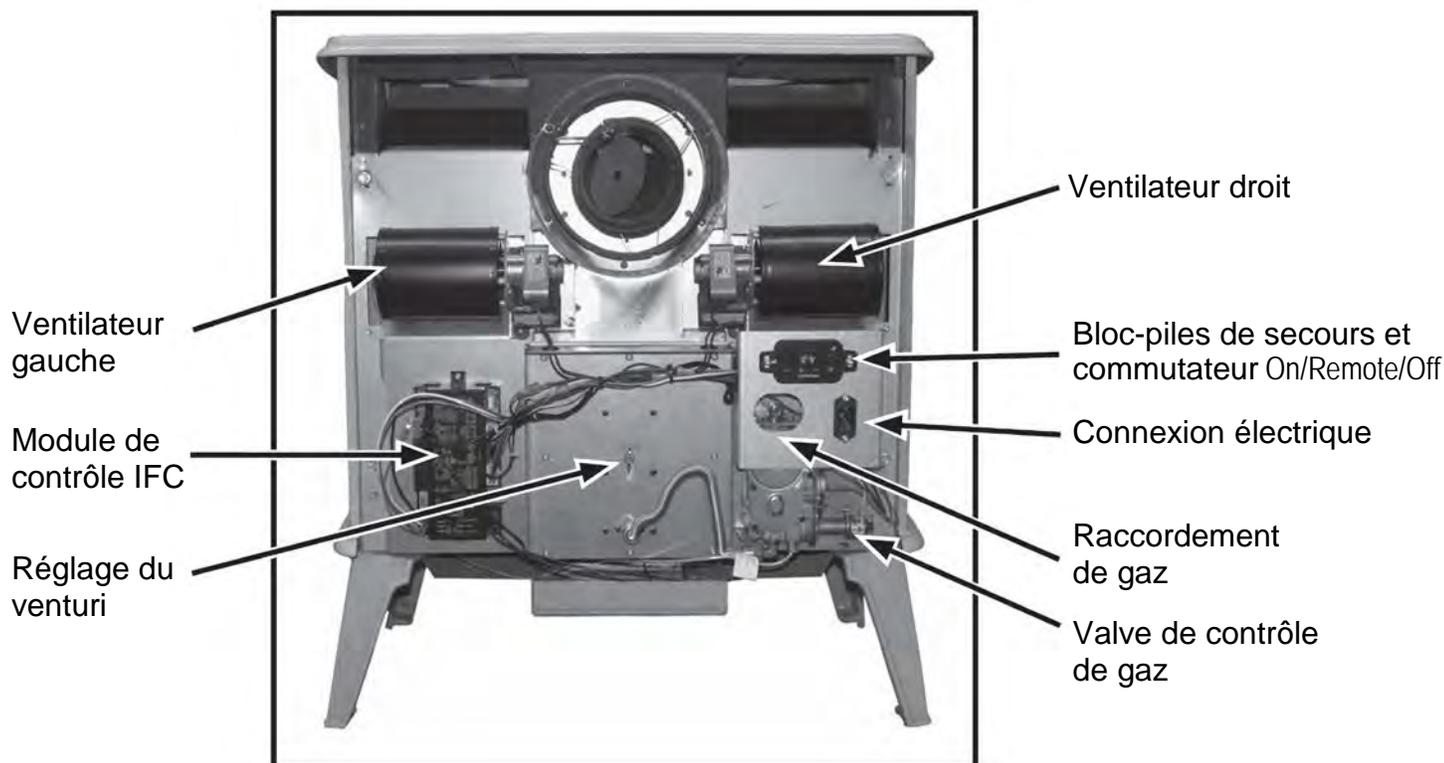


Figure 31: Composants à l'arrière du Trenton

## Raccordements du gaz et de l'électricité

**Note : Ne branchez pas le cordon électrique avant que l'installation ne soit terminée.**

**Note : N'ouvrez pas l'alimentation de gaz avant que l'installation ne soit terminée.**

### Raccordement du gaz

Pour raccorder l'alimentation de gaz et l'alimentation électrique requises, commencez par positionner le poêle à gaz. Raccordez la tuyauterie d'alimentation de gaz (non fournie) au raccord évasé de 3/8 po à l'arrière de l'appareil, tel que montré à la Figure 32. Pour les exigences de l'alimentation de gaz, veuillez consulter la section «Alimentation de gaz» à la Page 32 de ce manuel.

### Raccordement de l'électricité

Un cordon d'alimentation électrique homologué CEI (*Commission électrotechnique internationale*) est fourni; celui-ci doit être branché à une prise de courant murale standard.

**Note : La tuyauterie de raccordement de gaz n'est pas fournie.**

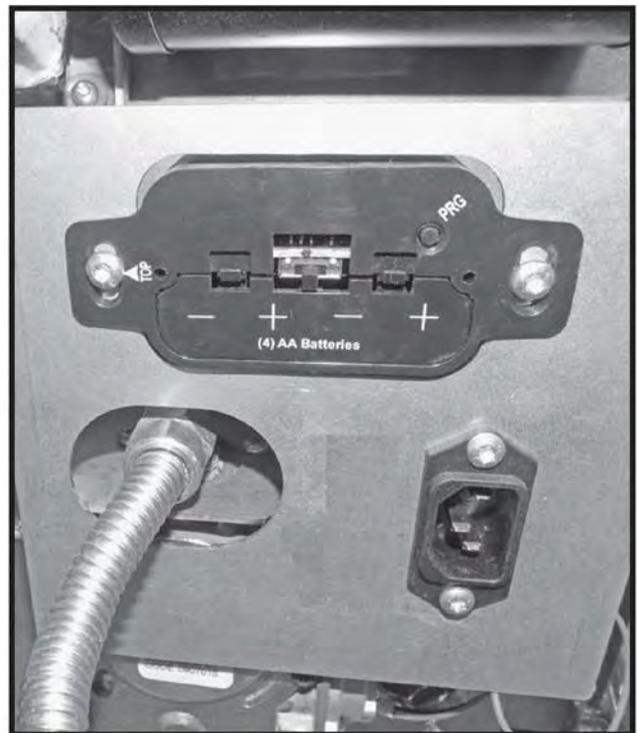


Figure 32: Raccordements du gaz et de l'électricité du Trenton

## Informations à l'installateur

### Emballage

Le poêle à gaz Trenton est expédié avec les panneaux en céramique et le brûleur à gaz préinstallés. Le jeu de bûches et les braises sont emballés dans du styromousse protecteur, maintenu en place par le cadre vitré et le pare-étincelle. Pour accéder au jeu de bûches et aux braises, retirez d'abord le pare-étincelle, puis le cadre vitré (voir ci-dessous).



Figure 33: Poêle à gaz Trenton avec l'emballage

### Retrait du pare-étincelles

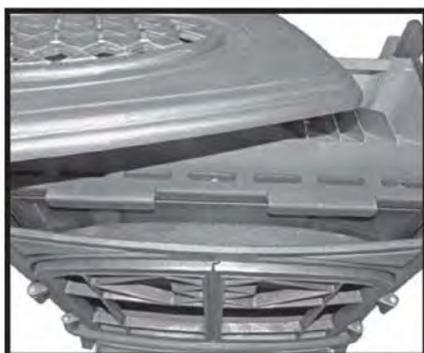


Figure 34: Couvercle supérieur (retiré du dessus du poêle)



Figure 35: Couvercle de retenue du pare-étincelles (position ouverte)



Figure 36: Retrait du pare-étincelles

1. Retirez le couvercle supérieur du dessus du poêle (voir Fig.34). Assurez-vous que le panneau ovale grillagé (au centre du couvercle supérieur) ne glisse pas, car il n'est pas fixé au couvercle supérieur.
2. Soulevez le couvercle de retenue du pare-étincelles (voir Figure 35) et retirez le pare-étincelles en le soulevant (Figure 36).

### Retrait du cadre vitré



Écrous à oreilles

Figure 37: Fixations du cadre vitré



Le cadre vitré doit être retiré des tiges filetées, avant de le soulever pour le retirer

Figure 38: Retrait du cadre vitré

1. Retirez le pare-étincelles tel que décrit à la page 22.
2. Retirez les 3 écrous à oreilles (Figure 37) retenant le cadre vitré au châssis du poêle, et inclinez le cadre vitré en le dégageant des tiges filetées pour pouvoir le retirer (Figure 38).
3. Retirez le cadre vitré (c.-à-d. le panneau vitré dans son cadre).

## Jeu de bûches

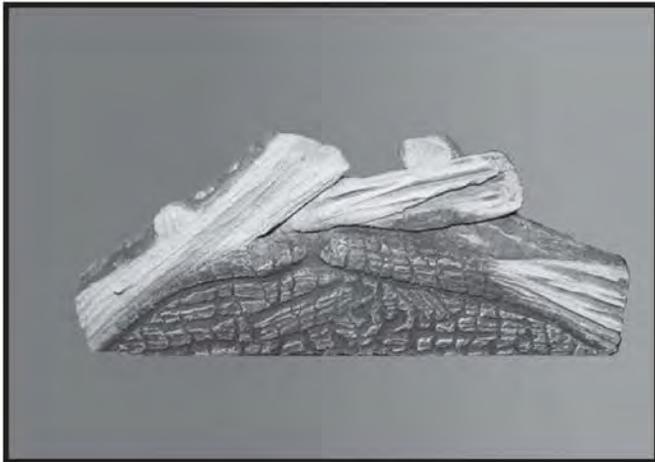


Figure 39: Bûche n° 1 (à l'arrière)



Figure 40: Morceaux de bûches dans leur boîte

La grosse bûche n° 1 (Figure 39) est emballée séparément des morceaux de bûches plus petits (Figures 40 et 41). Les bûches doivent être installées dans un ordre spécifique, ainsi que les braises, le cadre vitré et le pare-étincelles.



Figure 41: Morceaux de bûches dans le styromousse

## Installation du jeu de bûches

### Installation du jeu de bûches

1. Remplissez de braises le panier du brûleur (Figure 42) de façon à recouvrir complètement la rangée de trous sur le tube avant du brûleur, tel que montré à la Figure 43. Gardez une petite quantité de braises pour le positionnement final.
2. Placez la bûche n° 1 sur le rebord de la chambre de combustion, en vous assurant que la bûche est complètement appuyée contre la paroi arrière de la chambre de combustion (Figure 44).



Figure 42: Brûleur avec panier à braises. Le cercle montre la languette de position pour la bûche n° 3



Figure 43. Panier du brûleur rempli de braises



Figure 44: Bûche n° 1 en place (le cercle indique la tige de position pour la bûche n° 2 )

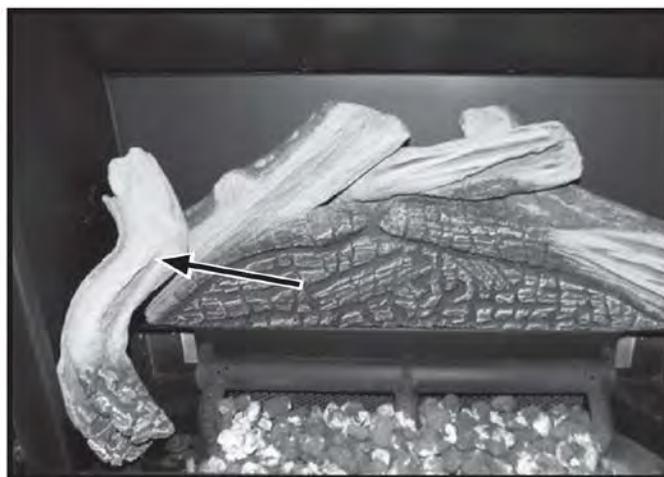


Figure 45: Installation de la bûche n° 2 (la flèche indique l'emplacement du trou sous la bûche)

3. Alignez bien le trou situé derrière la bûche n° 2 (voir flèche, Figure 45) vis-à-vis la tige de position du côté gauche de la bûche n° 1 (voir cercle, Figure 44) et enfoncez la tige dans le trou. Après avoir installé la bûche n° 2 sur la bûche n° 1, placez la portion inférieure de la bûche n° 2 en l'approchant de la veilleuse sans la couvrir, et le plus près de l'avant de la chambre de combustion sans interférer avec le cadre vitré une fois installé.



Figure 46: Installation de la bûche n° 3

5. Placez la bûche n° 4 tel que montré à la Figure 47. Le côté carbonisé noir de cette bûche doit être dirigé vers l'intérieur. Cette bûche servira de support pour la bûche n° 5.



Figure 47: Installation de la bûche n° 4



Figure 48: Installation de la bûche n° 5

4. Placez la bûche n° 3 tel que montré à la Figure 46, en veillant à ce que la bûche ne couvre aucun trou sur le dessus du tube arrière du brûleur. Le dessous de la bûche n° 3 a un trou dans lequel doit s'insérer la languette de position du côté gauche du brûleur (voir Figure 42).

6. Placez la bûche n° 5 tel que montré à la Figure 48, en veillant à ce que la bûche ne couvre aucun trou sur le dessus du tube arrière du brûleur

## Informations à l'installateur



Figure 49: Rangée de trous sur le tube arrière du brûleur

La Figure 49 montre la rangée de trous sur le dessus du tube arrière du brûleur, qui restent bien dégagés et qu'aucune bûche ne couvre.

Maintenant, la petite quantité de braises réservée au début du positionnement des bûches, peut être utilisée pour remplir les espaces laissés vides.

**NOTE:** Bien qu'on puisse placer quelques braises entre le brûleur arrière et les bûches n° 3 et n° 4 pour cacher le bûche arrière, notez bien que cela peut nuire à la circulation d'air autour du brûleur arrière et rendre les flammes fumeuses.

## Installation du cadre vitré



Figure 50: Cadre vitré (face avant)

Insérer le cadre vitré dans la coulisse horizontale entre ces deux languettes.

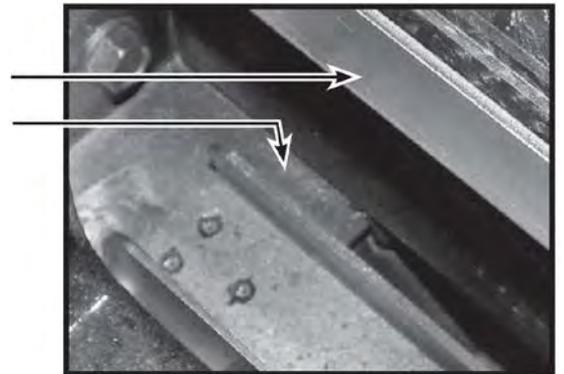


Figure 51: Insertion du cadre vitré

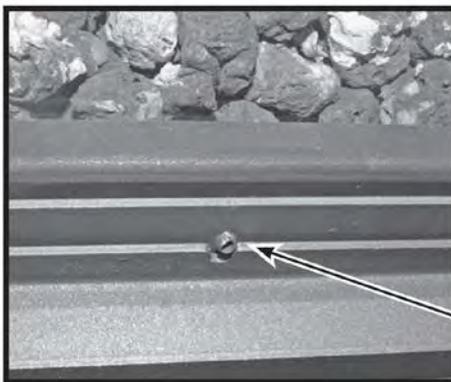


Figure 52: Alignement du cadre vitré (la flèche montre la tige de position au bas du cadre vitré)

1. Abaissez le cadre vitré (Fig. 50) en l'insérant en place dans la coulisse horizontale entre les deux languettes montrées à la Figure 51, au bas du châssis du poêle.
2. Alignez latéralement le cadre vitré pour que le bout de sa tige de position (Figure 52) s'insère dans la fente au bas du châssis du poêle. Ceci alignera aussi les trous au haut du cadre vitré avec les 3 tiges filetées au haut du châssis du poêle.
3. Insérez et serrez les écrous à oreilles pour fixer le cadre vitré à la chambre de combustion.

**ATTENTION :** Le serrage excessif d'un écrou à oreilles peut fissurer la vitre.

## Installation du pare-étincelles

### Installation du pare-étincelles

Le pare-étincelles s'insère entre le cadre vitré et les portes du poêle. Son rôle est d'assurer une protection contre la chaleur provenant du cadre vitré. Le pare-étincelles a une face avant et une face arrière, et doit être orienté correctement pour bien s'installer.



Figure 53: Face arrière du pare-étincelles



Figure 54: Face avant du pare-étincelles

La Figure 53 montre la face arrière du pare-étincelles. Cette face doit être orientée vers le jeu de bûches, une fois en place. La Figure 54 montre la face avant du pare-étincelles. Cette face doit être dirigée vers les portes du poêle, une fois en place.

Les faces avant et arrière du pare-étincelles sont différentes. Il est donc important de l'orienter dans le bon sens avant de l'insérer. La Figure 55 montre le pare-étincelles appuyé à un point où il est plus haut que le cadre vitré (ce dernier est à droite du pare-étincelles sur la Figure 55). La Figure 56 montre l'orientation correcte du pare-étincelles.

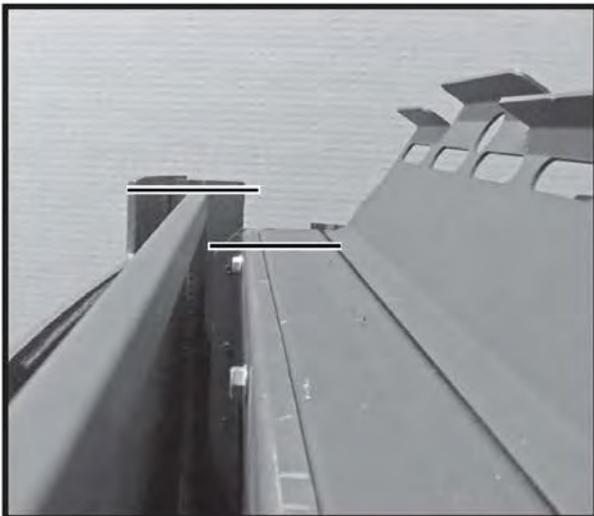


Figure 55: Pare-étincelles incorrectement orienté

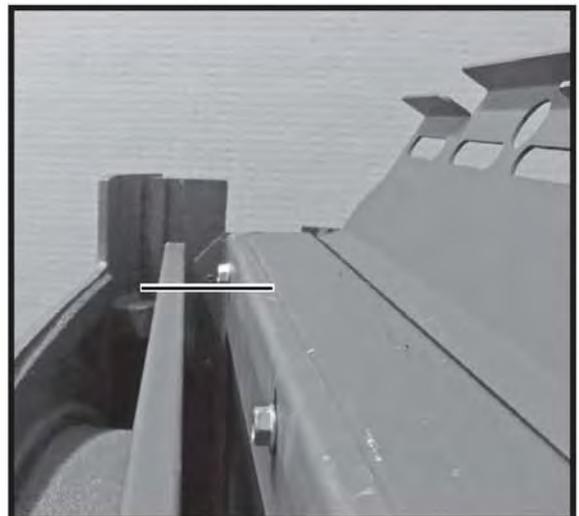


Figure 56: Pare-étincelles correctement orienté

## Informations à l'installateur

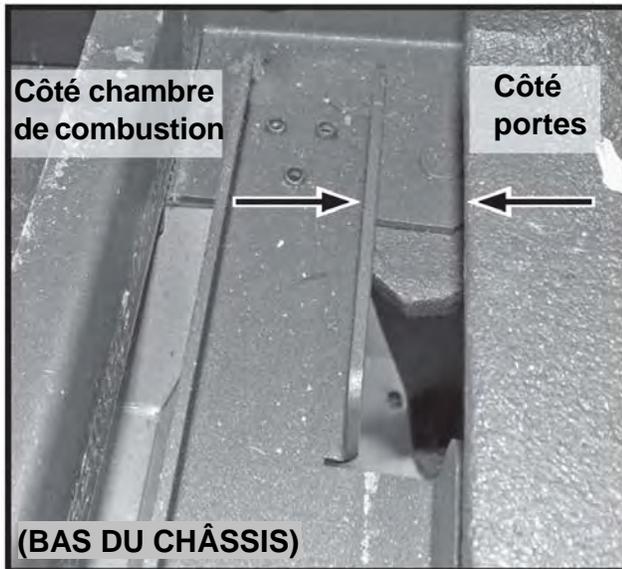


Figure 57: Coulisser d'insertion du pare-étincelles.

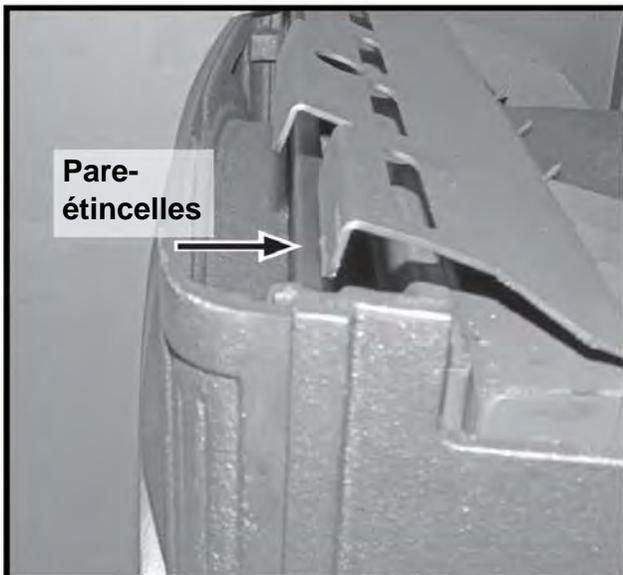


Figure 58: Couvercle de retenue du pare-étincelles

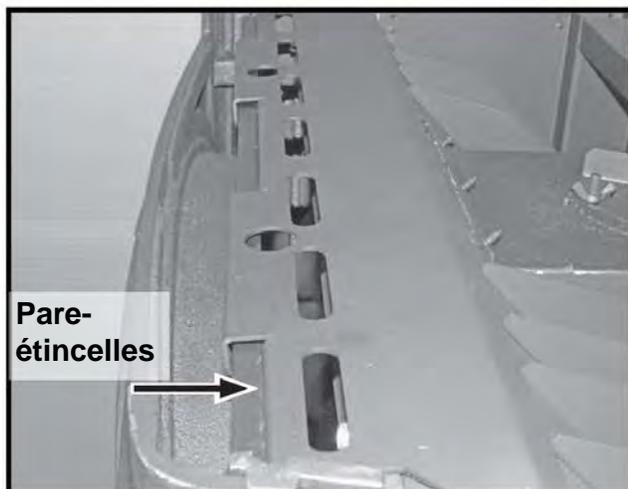


Figure 59: Le pare-étincelles est fixé en place

Le bas du pare-étincelles doit s'insérer au fond de la coulisse prévue à cet effet au bas du châssis du poêle. La Figure 57 montre la coulisse d'insertion du pare-étincelles (zone située entre les 2 flèches). Cette vue montre le bas du châssis du poêle.

Une autre coulisse, située sous le couvercle de retenue du pare-étincelles (Figure 58), positionne le haut du pare-étincelles pour qu'il y ait la distance adéquate entre le pare-étincelles et le cadre vitré. Cette coulisse maintient en place le haut du pare-étincelles après avoir abaissé le couvercle de retenue du pare-étincelles.

La Figure 59 montre le pare-étincelles maintenu en position adéquate par la coulisse sous le couvercle de retenue du pare-étincelles.

**Note: Il faut parfois appliquer une légère force pour insérer le haut du pare-étincelles en glissant dans la coulisse de retenue.**

Réinstallez en place le couvercle supérieur (Figure 34) sur le dessus du poêle. En le faisant, s'assurer que le panneau ovale grillagé (au centre du couvercle supérieur) ne glisse pas, car il n'est pas fixé au couvercle supérieur.

## Éclairage sous le poêle (jeu de lentilles)

Le Trenton est fourni avec un assortiment de lentilles de diverses couleurs. L'intensité lumineuse du système d'éclairage sous le poêle est contrôlée par l'émetteur de télécommande fourni avec le Trenton. Le panneau du support à lentille situé sous le poêle (Figure 60) est fixé par 2 écrous à oreilles – un de chaque côté du panneau du support à lentille. Ces écrous à oreilles vissent dans les fentes ouvertes de chaque côté du panneau (encerclés à la Figure 62), vous n'avez donc pas à dévisser complètement les écrous à oreilles pour retirer le panneau du support à lentille.



Figure 60: Panneau du support à lentille

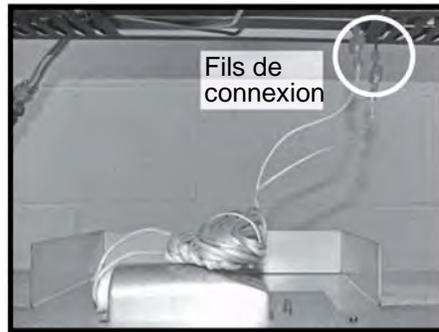


Figure 61: Connexion des fils de lampe

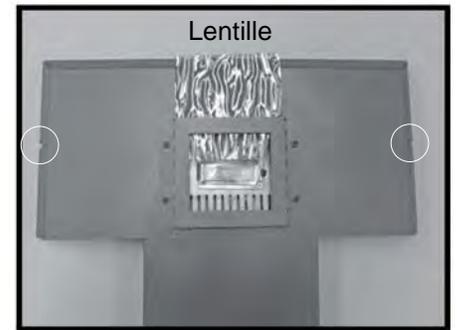


Figure 62: Lentille partiellement insérée dans son support



Figure 63: Lentille complètement insérée dans son support



Figure 64: Insertion d'une lentille sans démonter son support.

**Note: Pour remplacer seulement la lentille, vous n'avez pas à retirer le support à lentille, ni le panneau.**

**ATTENTION : Avant de remplacer la lentille, laissez refroidir le panneau, le support et la lentille.**

1. Si vous devez retirer le panneau du support à lentille (p.ex. pour remplacer l'ampoule de lampe), desserrez d'abord les écrous à oreilles de chaque côté du panneau du support à lentille, jusqu'à ce que vous puissiez l'abaisser sur le plancher (Figure 61).
2. Ensuite, déconnectez les deux fils de connexion (Figure 61), effectuez les travaux d'entretien (p.ex. remplacer l'ampoule), puis reconnectez les deux fils de connexion (Figure 61) et réinstallez le panneau du support à lentille.
3. Une nouvelle lentille peut être insérée en place (Figures 62 et 63), car la lentille est facilement accessible par le devant du poêle (Figure 64), sans retirer panneau du support à lentille.
4. À cette étape-ci, vous pouvez connecter l'alimentation électrique et ouvrir l'alimentation de gaz. Le poêle à gaz Trenton est maintenant prêt à allumer.

## Module de contrôle IFC

Le module de contrôle Proflame 2 IFC (Integrated Fireplace Control) est un dispositif qui permet l'allumage automatique et la surveillance de flamme de la veilleuse, pour contrôler les fonctions du poêle à gaz. Il est configuré pour contrôler l'allumage et l'arrêt du brûleur principal, en choisissant le mode de veilleuse à allumage intermittent IPI (Intermittent Pilot Ignition) ou à allumage continu CPI (Continuous Pilot Ignition). Le module IFC Proflame 2 contrôle et gère directement l'ensemble de veilleuse et la valve de contrôle de gaz en utilisant une alimentation électrique à faible tension.

Le module IFC peut être alimenté par courant alternatif (c.a.) ou par bloc-piles pour l'alimentation de secours (en cas de panne de courant). Le Proflame 2 permet aussi de contrôler l'arrêt, le démarrage et la vitesse des ventilateurs ambiants (6 niveaux de vitesse), avec sortie auxiliaire télécommandée et une sortie pour gradateur d'éclairage. Les piles externes peuvent fournir l'alimentation c.c. (courant continu) au module IFC, permettant d'utiliser les piles seulement lorsque la tension de ligne (alimentation principale du secteur) est interrompue ou perdue.

## Procédure d'utilisation

### Initialisation du système pour la première fois

1. Retirez la plaque-couvercle du commutateur «On/Remote/Off» (Figure 66) situé à l'arrière du Trenton (Figure 31, page 20) et installez 4 piles AA dans le bloc-piles de secours situé sous la plaque-couvercle (Figure 65). Vérifiez que le commutateur est réglé à Remote, puis revissez la plaque-couvercle sur le commutateur et le bloc-piles.
2. Installez 3 piles AAA dans l'émetteur de télécommande Proflame 2 (Figure 67).
3. Branchez le cordon électrique du Trenton dans une prise murale et ouvrez l'alimentation de gaz.
4. Insérez la pointe d'un trombone dans le trou marqué PRG du couvercle du bloc-piles (Figure 66) et appuyez une fois sur le bouton PRG. Le module IFC situé à l'arrière du poêle (Figure 31) émettra 3 bips pour indiquer qu'il est prêt à se synchroniser avec l'émetteur de télécommande.
5. Appuyez une fois sur la touche ON/OFF de l'émetteur de télécommande; celui-ci émettra 4 bips pour indiquer que le module IFC est maintenant synchronisé avec l'émetteur de télécommande. L'émetteur de télécommande est maintenant prêt à utiliser.



Figure 65: Bloc-piles de secours et commutateur On/Remote/Off (situés à l'arrière du poêle).



Figure 66: Plaque-couvercle du bloc-piles de secours et du commutateur On/Remote/Off



Figure 67: Bloc-piles de l'émetteur de télécommande

## Réglage du registre

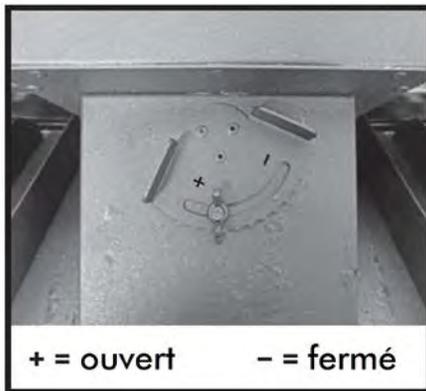


Figure 68: Réglage du registre

### Réglage du registre

La position du registre doit être ajustée selon le diagramme d'évacuation (Figure 26, page 17).

Le dispositif de réglage du registre est situé sous le couvercle supérieur du dessus de poêle (voir Figure 68 ci-contre, et Figures 35-36, page 22).

## Accès à l'orifice du brûleur

### Retrait du brûleur

Pour accéder à l'orifice du brûleur, retirez le jeu de bûches et les braises, puis retirez le brûleur. Après avoir retiré les vis de fixation des 2 côtés du brûleur (Figure 69), soulevez le brûleur pour le retirer de son orifice (Figure 70). Retirez l'orifice (Figure 71) en utilisant une clé à douille 1/2 po.

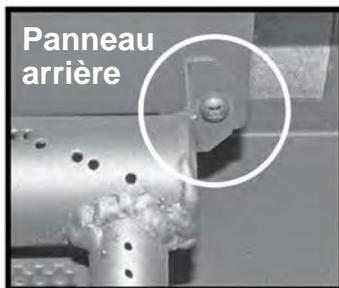


Figure 69: Brûleur fixé au panneau arrière



Figure 70: Brûleur retiré de son orifice

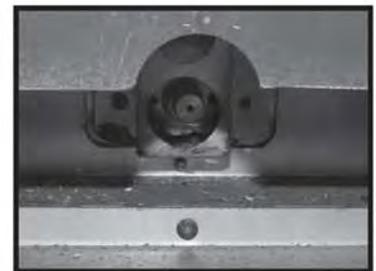


Figure 71: Orifice du brûleur

## Réglage du venturi

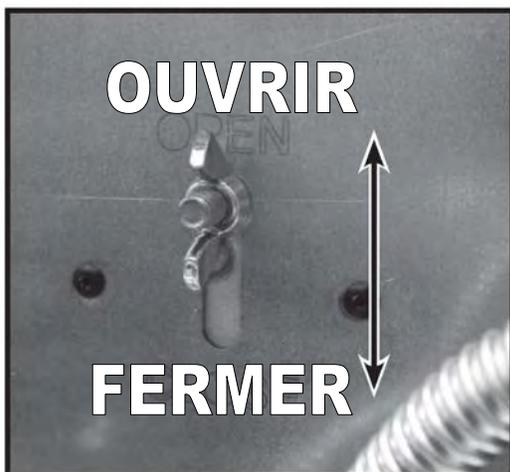


Figure 72: Réglage du venturi

Le dispositif de réglage du venturi est accessible par une ouverture dans le couvercle arrière du poêle. (Voir Figure 31, page 20)

Un certain ajustement peut être requis.

### Pour ajuster le venturi

Desserrez l'écrou à oreilles et levez la tige filetée pour ouvrir le venturi, ou abaissez-la pour refermer le venturi. Serrez l'écrou à oreilles, une fois l'ajustement terminé.

Note : Le venturi doit être fermé si vous utilisez le gaz naturel, et doit être ouvert si vous utilisez le gaz propane (GPL).

## Alimentation de gaz

L'entretien de ce poêle à gaz peut être effectué par l'arrière de l'appareil, en retirant le couvercle (ou panneau d'accès) situé à l'arrière de l'appareil.

**Attention :** La conduite de gaz doit être installée par un installateur qualifié, conformément à tout code du bâtiment applicable. Cette section doit servir de guide aux techniciens qualifiés installant ce poêle à gaz. Consultez les codes du bâtiment nationaux et/ou locaux, avant de commencer.

- Le raccord de tuyauterie de la conduite d'alimentation de gaz est situé à l'arrière du poêle à gaz. Le raccordement de gaz exige un raccord 3/8 po à filets NPT évasé à 45°. Une conduite de gaz de diamètre adéquat doit être utilisée, pour assurer le bon

## Vérification des pressions de gaz

### Pressions de gaz exigées

<u>Pressions d'entrée</u>	Gaz naturel	Propane
Minimum	5,0 po c.e.	12,5 po c.e.
Maximum	13,9 po c.e.	13,9 po c.e.
<u>Pressions au manifold</u>		
Maximum («High»)	3,8 po c.e.	11 po c.e.
Minimum («Low»)	1,1 po c.e.	2,9 po c.e.

\* c.e. = colonne d'eau (angl. W.C. = Water Column)

### Trenton

<u>Gaz</u>	<u>Orifice</u>	<u>Puissance</u>	<u>AFUE*</u>
NAT.	2,26 mm	24 000 BTU/h	73,0%
PROP.	1,40 mm	24 000 BTU/h	73,0%

\*AFUE = Rendement énergétique annuel  
(Annual Fuel Utilization Efficiency)

## Procédure de test de pressions de gaz

**Note :** Pour tester les pressions de gaz, fermez l'alimentation de gaz au poêle à gaz avant de desserrer les vis des raccords de test de pression. Vérifiez les pressions de gaz avec le poêle à gaz allumé au réglage de chauffage maximum.

1. Retirez le panneau arrière et repérez la valve de contrôle de gaz (Figure 74).
2. Repérez les raccords de test d'entrée et de sortie de gaz sur la valve de contrôle de gaz (Figure 75). Desserrez les vis des raccords de test, avec un tournevis plat.
3. Branchez un manomètre aux raccords de test.
4. Ouvrez l'alimentation de gaz et vérifiez les pressions de gaz lorsque le poêle à gaz est allumé au réglage maximal.
5. Après avoir effectué les tests de pression, fermez l'alimentation de gaz, retirez les manomètres et resserrez les vis dans les raccords de test.

## Réglage de flamme de la veilleuse



Figure 73: Ensemble de veilleuse du Trenton

Le niveau de flamme de la veilleuse (Figure 73) peut être ajusté en tournant la vis de réglage de la veilleuse avec un tournevis plat (Figure 75).

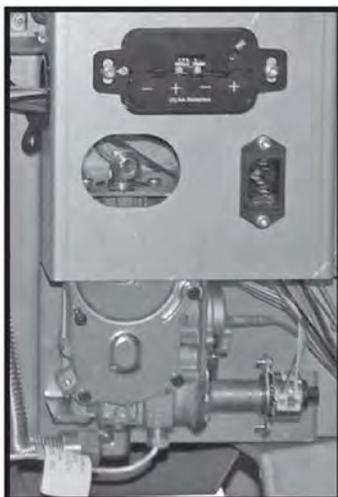


Figure 74: Emplacement de la valve de contrôle de gaz

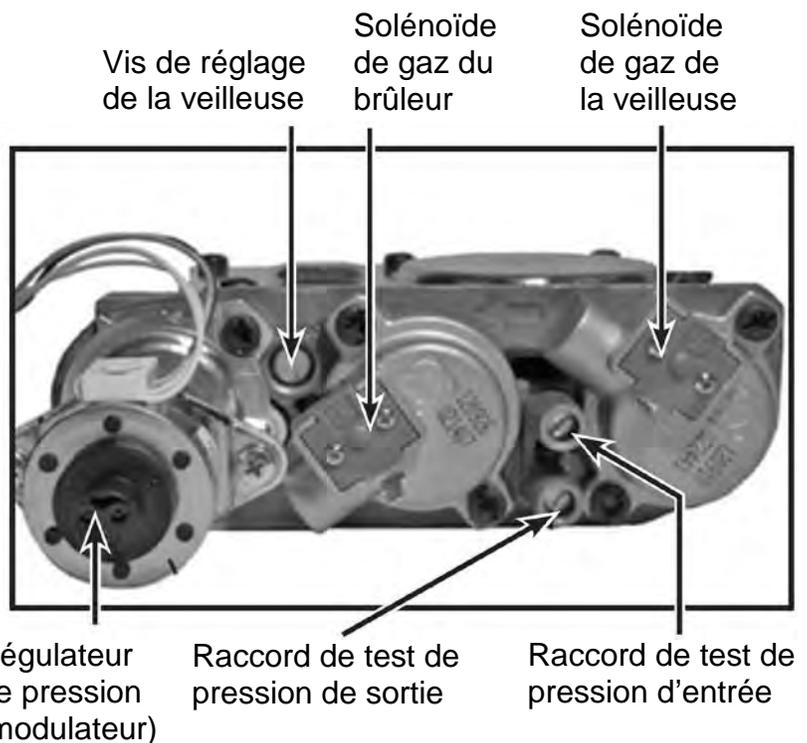


Figure 75: Valve de contrôle de gaz

## Conversion au gaz propane

**Avant de commencer la conversion, assurez-vous de fermer l'alimentation de gaz à l'appareil et de laisser refroidir le poêle à gaz à la température ambiante.**

Pour que ce poêle à gaz puisse être converti du gaz naturel au propane, le kit de conversion au propane TRTN.LPKITA est requis. Ce kit inclut de nouveaux orifices de brûleur et de veilleuse, ainsi qu'un nouveau régulateur de pression (modulateur) pour la valve de contrôle de gaz.

Pour remplacer le régulateur de pression (modulateur), suivez les instructions fournies avec le kit de conversion.

Pour remplacer les orifices vous devez d'abord retirer le pare-étincelles, le cadre vitré, le jeu de bûches, les braises et le brûleur. Veuillez consulter les sections pertinentes de ce manuel et suivre les instructions pour retirer correctement ces pièces.

Après avoir retiré les composants indiqués au paragraphe précédent, vous avez accès à l'orifice du brûleur situé à l'arrière du plancher de la chambre de combustion. Retirez l'orifice avec une clé à douille 1/2 po. Avant d'installer le nouvel orifice, appliquez le scellant Loctite 567 («Thread Sealant») sur les filets du nouvel orifice pour assurer l'étanchéité d'installation requise.

Pour remplacer l'orifice de la veilleuse, retirez le capuchon de veilleuse, qui est retenu par un clip à ressort. Retirez d'abord le clip à ressort, puis tirez le capuchon de veilleuse vers le haut pour le retirer de la bride de veilleuse (voir les Figures 76 et 77). Pour retirer l'orifice existant, insérez une clé Allen 5/32 po (ou 4 mm) dans le chemin de clé hexagonal de l'orifice et tournez en sens antihoraire pour le dévisser complètement. Insérez le nouvel orifice avec la même clé Allen et serrez-le en appliquant un couple de serrage de 9 lbf-po (1 N-m). Réinstallez le capuchon de veilleuse en alignant la languette à la base du capuchon avec la fente dans le côté du réceptacle de la veilleuse et poussez le capuchon vers le bas sur la bride de la veilleuse. Réinstallez le clip à ressort en l'enfonçant sur son siège.

Pour terminer la conversion, l'obturateur du venturi doit être ajusté à l'ouverture requise. Pour ajuster correctement le venturi, veuillez consulter la page 31.



Figure 76: Ensemble de veilleuse

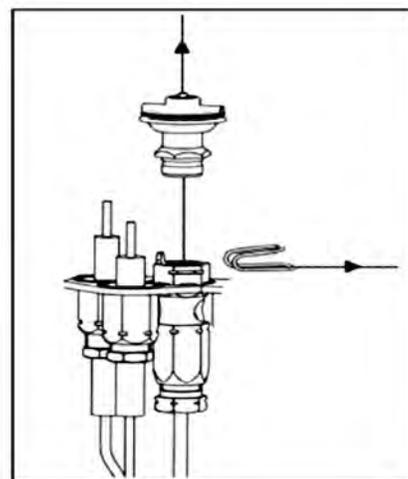


Figure 77: Retrait du capuchon de veilleuse



Figure 78: Orifice du brûleur (vu de l'intérieur de la chambre de combustion)

## Remplacement des ventilateurs

### Retrait des ventilateurs

1. Fermez l'alimentation de gaz principale au poêle à gaz et débranchez l'alimentation de gaz du raccord évasé 3/8 po. Débranchez aussi le cordon électrique de l'appareil.
2. Retirez le couvercle arrière pour accéder aux ventilateurs.
3. Retirez les trois (3) vis du panneau, montrées sur la vue agrandie de la Figure 80, et retirez le ventilateur. Les fils devront être déconnectés du ventilateur avant de pouvoir le retirer complètement.
4. Conservez les œillets en caoutchouc et les bagues en plastique (Figure 81) pour installer le nouveau ventilateur.



Figure 79: Emplacement des ventilateurs

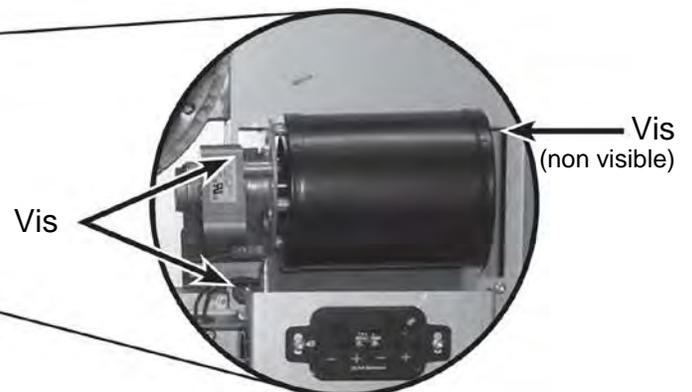


Figure 80: Vue agrandie



Figure 81: Bague en plastique et œillet

### Installation des ventilateurs

Pour installer les ventilateurs, inversez la procédure de retrait des ventilateurs (ci-dessus).

## — Panneaux internes de la chambre de combustion —

### Installation



Figure 82: Panneaux internes de la chambre de combustion (avec déflecteurs supérieurs)

1. Insérez le panneau interne arrière pour qu'il appuie sur le rebord arrière de la chambre de combustion, tel que montré à la Figure 83.
2. Sur la Figure 84, repérez l'emplacement où seront installés les panneaux latéraux, ainsi que le rebord inférieur du panneau arrière, sur lequel vous appuierez les panneaux latéraux.
3. Insérez un premier panneau latéral en l'inclinant pour l'entrer dans la chambre de combustion, puis pivotez-le pour l'appuyer contre la paroi latérale de la chambre de combustion (Figure 85).
4. Répétez l'étape précédente pour installer l'autre le panneau latéral.



Figure 83: Panneau interne arrière

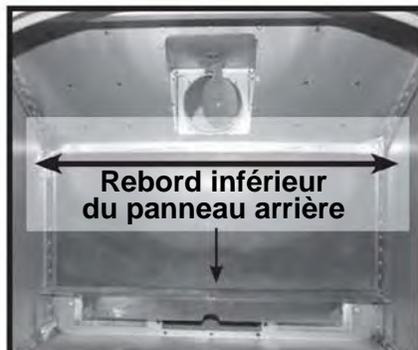


Figure 84: Emplacement où seront installés les panneaux latéraux



Figure 85: Panneau latéral en place dans la chambre de combustion

5. Installez les 3 déflecteurs supérieurs en insérant d'abord le haut du déflecteur au-dessus du rebord supérieur de la chambre de combustion (voir Figure 86); appuyez le bas du déflecteur au haut du panneau arrière (voir Figure 87), puis appuyez le haut du déflecteur sur le rebord supérieur de la chambre de combustion. La Figure 88 montre les 3 déflecteurs installés.



Fig. 86: Déflecteur supérieur central



Fig. 87: Deux déflecteurs installés



Fig. 88: Trois déflecteurs installés

## Retrait des portes

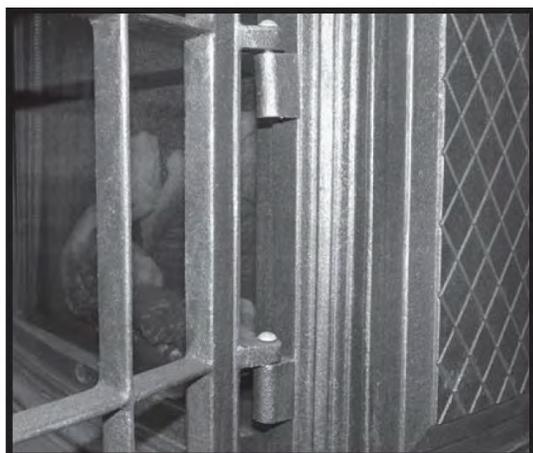


Figure 89: Porte en place sur ses charnières

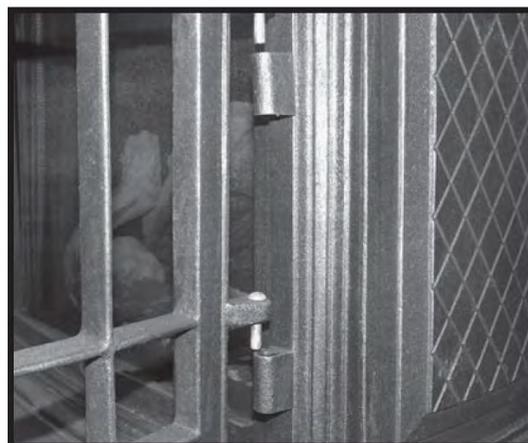


Figure 90: Porte retirée des charnières

Pour retirer les portes du poêle à gaz, soulevez-les simplement et sortez-les de leurs charnières.

## Retrait et installation des panneaux externes

Les panneaux externes du Trenton peuvent être retirés et remplacés par divers styles de panneaux, tels ceux de la liste à la page 40. Les outils requis sont des clés 3/8 po et 7/16 po.



Figure 91: Couvercle supérieur en place sur le dessus du poêle



Figure 92: Panneau ovale grillagé retiré du couvercle supérieur



Figure 93: Retrait du couvercle supérieur

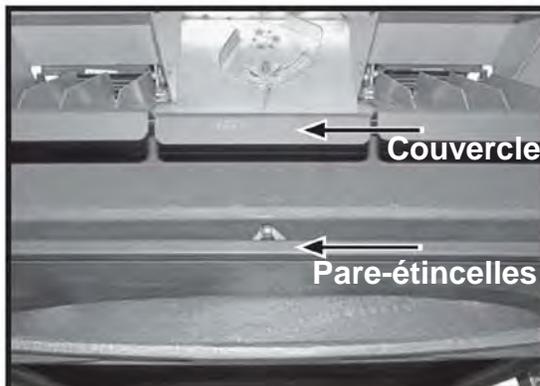


Figure 94: Pare-étincelles et son couvercle

## Retrait des panneaux externes

1. Retirez le couvercle supérieur qui est simplement posé (non fixé) sur le dessus du poêle (Figures 91, 92 et 93). Soulevez avec soin le couvercle supérieur pour ne pas laisser tomber le panneau ovale grillagé, ou alors retirez le panneau ovale grillagé avant de retirer le couvercle supérieur.
2. Le pare-étincelles et le cadre vitré doivent être retirés pour accéder aux boulons des panneaux externes avant et latéraux. Soulevez le couvercle du pare-étincelles (muni de coulisses de retenue) et retirez le pare-étincelles. (Figures 94 et 95)
3. Retirez les 3 écrous à oreilles qui retiennent en place le cadre vitré (Figure 96). Éloignez le haut du cadre vitré des tiges filetées (où étaient vissés les écrous à oreilles), puis soulevez et retirez le cadre vitré.

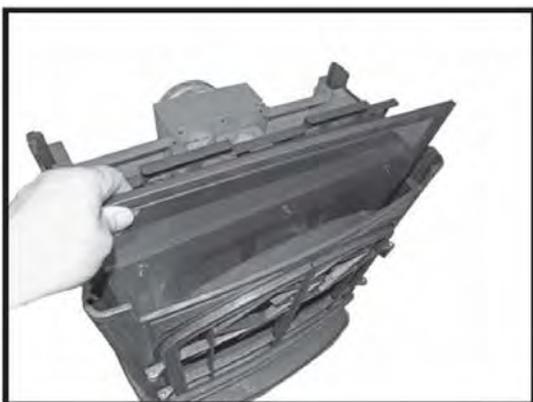


Figure 95: Retrait du pare-étincelles



Figure 96: Écrous à oreilles du cadre vitré



Fig. 97: Boulon au haut du panneau avant

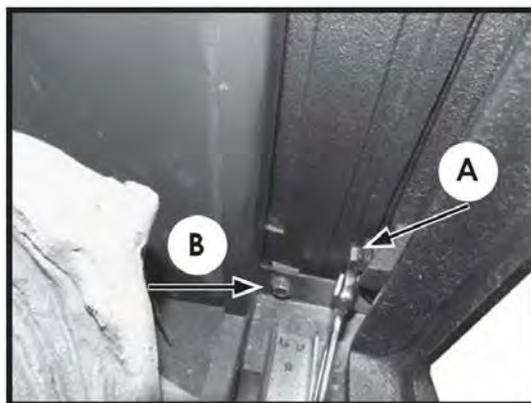


Fig. 98: Boulon au bas du panneau avant (A) et boulon au bas du panneau latéral (B)

4. Desserrez – mais sans les retirer – les boulons aux 4 coins du panneau avant (haut et bas des côtés gauche et droit). (item **A**, Figures 97 et 98)
5. Soulevez le panneau avant et retirez-le. (Figure 99)



Figure 99: Retrait du panneau avant



Figure 100: Retirer le couvercle arrière (boulons du panneau latéral à exposer)

6. Retirez le couvercle arrière du poêle (Figure 100) pour exposer les 2 boulons de chaque panneau latéral.
7. À l'avant, retirez les boulons au bas des panneaux latéraux gauche et droit (item **B**, Figure 98).
8. À l'arrière, retirez les 2 boulons (bas et haut) des panneaux latéraux gauche et droit. (Figure 101)
9. Retirez les panneaux latéraux. (Figure 102)

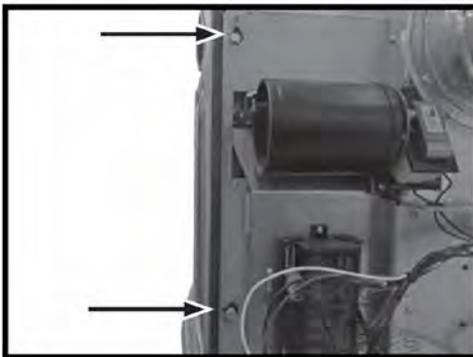


Figure 101: Boulons arrière d'un panneau latéral



Figure 102: Panneau latéral retiré

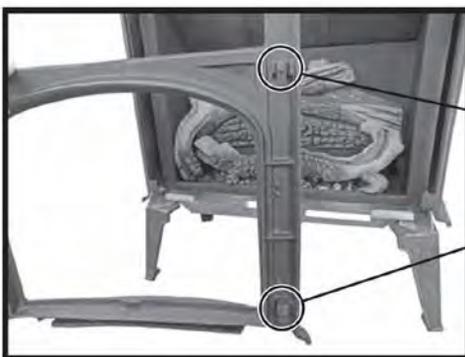


Figure 103: Plaques de fixation du panneau avant

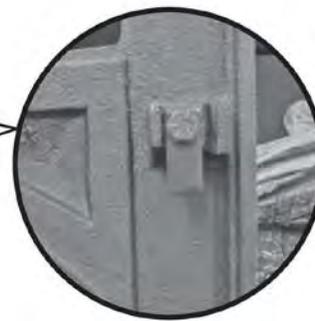


Figure 104: Plaque de fixation du panneau avant (vue agrandie)

## Installation des panneaux externes

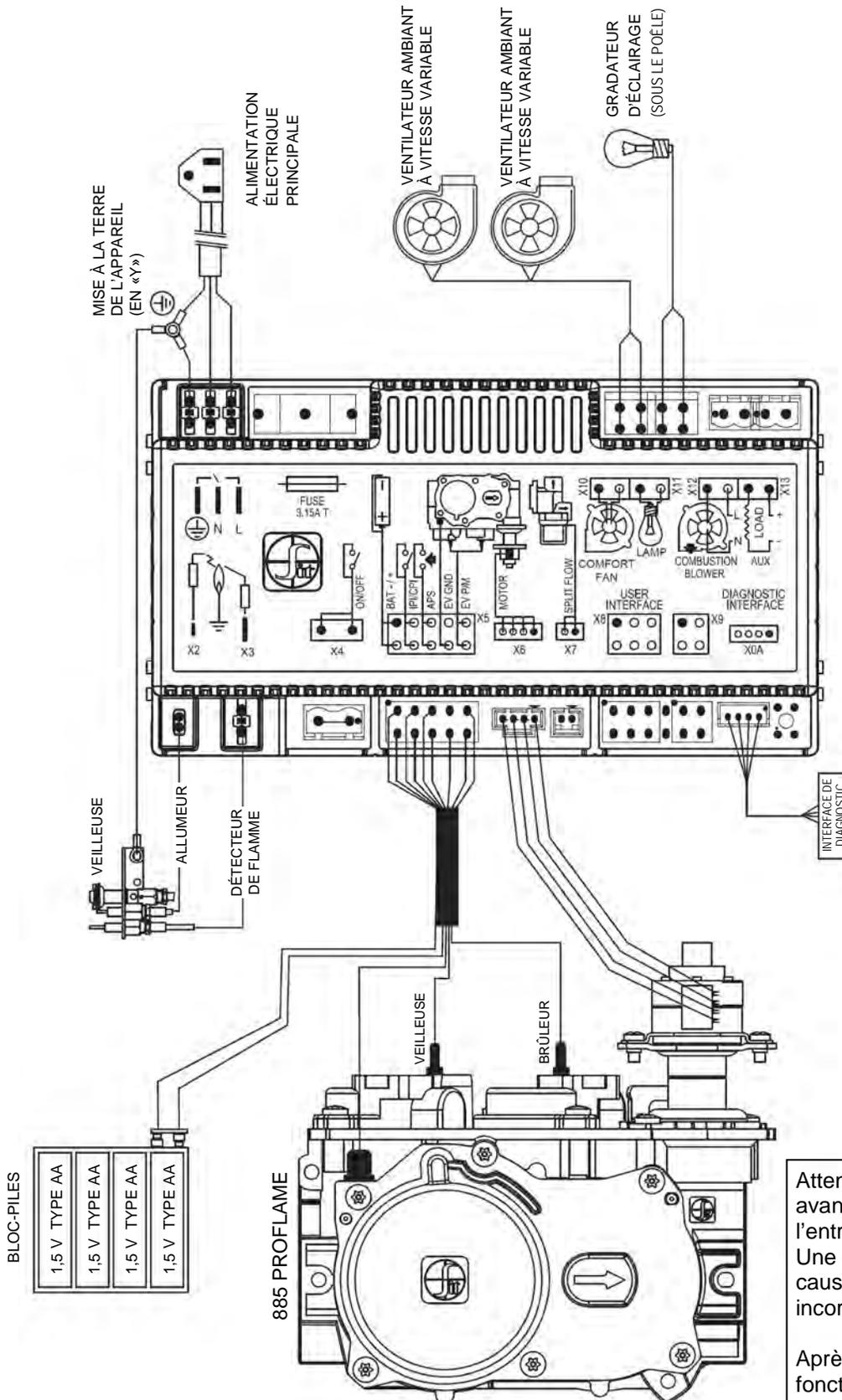
Pout installer les panneaux externes, inversez la procédure de retrait des panneaux externes. Assurez-vous que les 4 plaques de fixation rectangulaires du panneau avant (Figure 103) sont desserrées, avant d'installer le panneau avant. Ces plaques s'accrochent aux panneaux latéraux.

## Pièces de rechange

### PIÈCES DE RECHANGE DU POÊLE À GAZ TRENTON

<u>DESCRIPTION</u>	<u>NUMÉRO DE PIÈCE</u>
Poêle à gaz Trenton (complet)	TRNT.BODYA
Optionnel :	
Kit de conversion au propane (GPL)	TRNT.LPKITA
Pièces de rechange :	
Portes avec cadre vitré (Trenton)	TRNT.DOORA
Pare-étincelles (Trenton)	TRNT.SCRNA
Panneau de contrôle complet (Trenton)	TRNT.CNTTRAY
Jeu complet de panneaux peints (Trenton)	TRNT.PNLSETA
Brûleur (Trenton)	TRNT.BURNA
Jeu de bûches avec braises (Trenton)	TRNT.LOGSETA
Ventilateur droit (Trenton)	TRNT.BLOWR
Ventilateur gauche (Trenton)	TRNT.BLOWL
Boîtier de lampe avec ampoule (Trenton)	TRNT.LIGHTA
Kit de lentilles teintées décoratives (Trenton)	TRNT.DECGLSA
Émetteur de télécommande SIT®	GASC.CNTRLA
Ensemble de veilleuse SIT®	GASC.PILOTA
Pièces de rechange en fonte, Peinturées	
Dessus du poêle (couvercle supérieur)	5037.802-A
Panneau avant (façade du poêle)	5037.803-A
Panneau latéral gauche	5037.807-A
Panneau latéral droit	5037.808-A
Porte gauche	5037.811-A
Porte droite	5037.812-A
Panneau ovale grillagé (sur le dessus)	5037.806-A
Bavette à cendres	5037.809-A
Ensemble de pattes	5037.813-A
Pièces de rechange en fonte, Blanc antique	
Dessus du poêle (couvercle supérieur)	5037.802AW-A
Panneau avant (façade du poêle)	5037.803AW-A
Panneau latéral gauche	5037.807AW-A
Panneau latéral droit	5037.808AW-A
Porte gauche	5037.811AW-A
Porte droite	5037.812AW-A
Panneau ovale grillagé (sur le dessus)	5037.806AW-A
Bavette à cendres	5037.809AW-A
Ensemble de pattes	5037.813AW-A
Pièces de rechange en fonte, Brun majolique	
Dessus du poêle (couvercle supérieur)	5037.802BN-A
Panneau avant (façade du poêle)	5037.803BN-A
Panneau latéral gauche	5037.807BN-A
Panneau latéral droit	5037.808BN-A
Porte gauche	5037.811BN-A
Porte droite	5037.812BN-A
Panneau ovale grillagé (sur le dessus)	5037.806BN-A
Bavette à cendres	5037.809BN-A
Ensemble de pattes	5037.813BN-A

# Schéma de câblage



Attention: Étiquetez les câbles avant de les déconnecter pour l'entretien des contrôles. Une erreur de câblage peut causer un fonctionnement incorrect et dangereux.

Après l'entretien, vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil.

Figure 105: Schéma de câblage du Trenton

# Étiquette d'homologation

L'étiquette d'homologation ci-dessous est située à l'arrière du poêle à gaz.



MODEL/  
MODÈLE: **Trenton**

SERIES/  
SÉRIE: **A**

MADE IN CANADA  
FABRIQUÉ AU CANADA

**VENTED GAS STOVE - NOT FOR USE WITH SOLID FUEL  
POÊLE AU GAZ À ÉVACUATION - NE PAS UTILISER AVEC DU  
COMBUSTIBLE SOLIDE**

**212**

ANSI Z21.88-2014 / CSA 2.33-2014 Vented Gas Fireplaces  
CAN/CGA 2.17-M91 Gas-Fired Appliance For Use At High Altitudes.  
Certified for / Certifié pour: Canada et États-Unis.

This appliance is equipped for use with natural gas.  
Cet appareil est équipé pour utiliser du gaz naturel.

FOR USE WITH/ POUR UTILISATION AVEC :	NATURAL GAS/ GAZ NATUREL	LP-GAS/ GAZ PROPANE (GPL)
Minimum supply pressure / Pression minimum d'alimentation: (For the purpose of input adjustment / Dans le but de régler l'alimentation) Maximum supply pressure / Pression maximum d'alimentation:	5.0 in/wc / 5,0 po/c.e. (1,25 kPa) 13.9 in/wc / 13,9 po/c.e. (3,45 kPa)	12.5 in/wc / 12,5 po/c.e. (3,11 kPa) 13.9 in/wc / 13,9 po/c.e. (3,45 kPa)
Manifold pressure / Pression au manifold: Maximum	3.8 in/wc / 3,8 po/c.e. (0,95 kPa)	11.0 in/wc / 11,0 po/c.e. (2,74 kPa)
Orifice Size / Taille d'orifice (brûleur):	(2,26 mm)	(1,40 mm)
Input BTU/hr (kW) / Puissance d'entrée BTU/h (kW):	Max. 24 000 (7,03) Min. 13 500 (3,95)	Max. 24 000 (7,03) Min. 12 000 (3,51)

Blower electrical rating: 115 V, 60 Hz, 1.1 A / Alimentation électrique des ventilateurs : 115 V, 60 Hz, 1.1 A.

This appliance is equipped for altitudes 0 - 4500 ft. (0 - 1372 m) / Cet appareil est conçu pour des altitudes de 0 à 4500 pieds (0 - 1372 m). In Canada, also certified for installation in a bedroom or a bedsitting room / Au Canada, aussi certifié pour installer dans une chambre à coucher ou une chambre-salon. This appliance must be installed in accordance with local codes, if any; if none, follow the current CAN/CGA-B149 (Canada), or ANSI Z223.1 (USA) Installation Codes. / Installer l'appareil selon les codes locaux ou, en l'absence de tels codes, selon les codes d'installation CAN/CGA-B149 (Canada), ou ANSI Z223.1 (É.-U.) en vigueur.

**MANUFACTURED (MOBILE) HOME:** This appliance is only for use with the type of gas indicated on the rating plate and may be installed in an aftermarket, permanently located, manufactured (mobile) home where not prohibited by local codes. See owners manual for details.

**MAISON PRÉFABRIQUÉE (MOBILE):** Cet appareil doit être utilisé seulement avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique et peut être installé dans une maison préfabriquée (mobile) installée en permanence là où les règlements locaux ne l'interdisent pas. Voir le manuel d'utilisation pour plus de détails. Cet appareil ne peut être converti à d'autres gaz, sauf si un kit de conversion certifié est utilisé.

Install in accordance with the current standard Mobile Homes, CAN/CSA Z240 MH (in CANADA), and the Manufacturer's Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280, or the current Standard for Fire Safety Criteria for Manufactured Home Installations, Sites, and Communities ANSI/NFPA 501A, (in the U.S.A.). Cet appareil doit être installé conformément aux exigences de la norme CAN/CSA Z240 MM (Maisons mobiles) en vigueur de l'ACNOR (au CANADA), et de la norme «Manufacturer's Home Construction and Safety Standard», Title 24 CFR, Part 3280, ou «Standard for Fire Safety Criteria for Manufactured Home Installations, Sites, and Communities» ANSI/NFPA 501A (aux É.-U.).

**FOR USE WITH THE GLASS AND SCREEN BARRIER CERTIFIED WITH THE APPLIANCE ONLY / POUR UTILISATION UNIQUEMENT AVEC LE CADRE VITRÉ ET LE PARE-ÉTINCELLES CERTIFIÉS POUR CET APPAREIL.**

Pacific Energy  
Fireplace Products Ltd.  
Duncan, British Columbia,  
Canada

**MINIMUM CLEARANCES TO COMBUSTIBLES / DÉGAGEMENTS MINIMUMS AUX MATÉRIEAUX COMBUSTIBLES**  
Left and Right sides are determined when facing the front of the appliance. / Pour déterminer les côtés droit et gauche, se placer devant l'appareil en lui faisant face.

For installation as free standing appliance only / Pour installation comme appareil autoportant seulement.	4 in./ 4 po (102 mm)
Sidewall / Backwall to Appliance / Des murs latéraux et arrière à l'appareil	18 in./ 18 po (457 mm)
Ceiling to Appliance / Du plafond à l'appareil	1.0 in./ 1,0 po (25 mm)
Vent Pipe / Au conduit d'évacuation	

\*See Installation Manual for more detail / Voir le Manuel d'installation, pour plus de détails.

**DATE DE FABRICATION /  
DATE OF MANUFACTURE**

JAN	FEB	MAR	APR	2014
MAY	JUN	JUL	AUG	2015
SEP	OCT	NOV	DEC	2016

**WARNING:** Improper installation, adjustment, alteration, service or maintenance can cause injury or property damage. Refer to the owner's information manual provided with this appliance. For assistance or additional information, consult a qualified installer, service agency or the gas supplier.

**AVERTISSEMENT:** Une installation, un réglage, une modification, une réparation ou un entretien inadéquats peuvent causer des blessures ou des dommages matériels. Voir le manuel d'utilisation fourni avec cet appareil. Pour de l'aide ou de l'information additionnelle, consultez un installateur qualifié, une agence d'entretien ou le fournisseur de gaz.

111214

5050.55A

Trenton



© 2015 Pacific Energy Fireplace Products Ltd.  
Tous droits réservés

Toute reproduction, adaptation ou traduction  
sans autorisation écrite préalable est interdite,  
sauf ce que permet la loi sur les droits d'auteur.



Pour le soutien technique, veuillez contacter votre détaillant.

Site Web : [www.pacificenergy.net](http://www.pacificenergy.net)  
2975 Allenby Rd., Duncan, BC V9I 6V8